

Resettlement and Ethnic Development Plan

Project Number: 41924
June 2014
Document Stage: Final

Nam Ngiep 1 Hydropower Project (Lao People's Democratic Republic)

Annex A Part 2

Prepared by Nam Ngiep 1 Power Company Ltd. for the Asian Development Bank

The final report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "Terms of Use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Minutes of meeting
Meeting for disclosure and consultation regarding the detailed entitlement matrix

The meeting for disclosing the entitlement and compensation policy of the Nam Ngiep 1 Project to people in three villages in the upper reservoir, Thathom District, Xayxomboun Province that will be affected by inundation.

- On the day of 1 April 2014 at Phou Village
- On the day of 2 April 2014 at Hatsamkone Village
- On the day of 3 April 2014 at Phiengta Village

Representatives from the Nam Ngiep 1 Project, community relations and development team, presented the four main objectives for the meeting as follows:

1. Disclosure and consultation in regard to the method of calculation for compensation unit prices from the Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
2. Disclosure and consultation in regard to Detailed Entitlement Matrix of the project affected people from Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
3. Disclosure and consultation in regard to the grievance process
4. Data collection in order to support development of the social safeguards management document, livelihood development plan and information regarding vulnerable people.

The meeting was chaired by the governor of Thathom District, who opened the meeting by emphasizing that the district received the announcement of the GoL's agreement, in regards to the resettlement plan of people in order to announce the result of the impact from Nam Ngiep 1 dam construction.

The chairman informed the people about the compensation policy -how their losses will be compensated, how to resettle and how these all are strategically planned. This is one of the factors that will promote economic development of Lao PDR. The chairman continued that Nam Ngiep 1 Dam will support natural resource development and will create income for the people in the future, especially those who live in Thathom District. Thathom District includes five places such as Nam San 1, Nam San 2 but the development of dam construction all have impacts both negative and positive to livelihood and agriculture land.

Nam Ngiep 1 Project is the project that the Lao Government has given priority to. The other projects also have impacts and have policies for compensating losses, but those projects also have benefits for people and have to resettle in other places. The chairman also said Nam Ngiep 1 Project has a calculation policy that is transparent and that the price for compensation is higher than other projects. The chairman noted that as he understands, if anyone has major impact based on the concession agreement the project will have a policy to pay twice. The government has assigned a resettlement area for the Nam Ngiep 1 project. If the people are affected by the project they will be compensated. If the people do not go the project will provide unit price [*compensation*] that is appropriate and the project working team will explain calculations in order to consult and agree with consensus. The chairman compared the project with many other projects in which this project has been calculated, and

how other project have calculated compensation. Therefore, the prices are different. But Nam Ngiep 1 Project will explain in detail for people to understand the method of calculation on compensation unit price.

Representatives from Nam Ngiep 1 Project, the community relations and development team, explained as follows:

1. Calculation method from four sources

- Compensation rates paid by other investment projects operating under similar conditions; adapted for inflation
- Current market price study conducted by an independent consultant or research institution or NGO
- GoL statistical information on market prices, updated monthly
- GoL observations of prices in the affected villages

Calculations are based on these four data sources provides the actual unit prices for compensation for project affected people. The village and the village authority agreed with this method and noted that it is a fair method and transparent for the people. In regard to the explanation about the entitlement policy that project affected people are entitled from the Nam Ngiep 1 Project, the people agreed in consensus and agreed about the policy as well. In addition, the project explained the principals of resolving grievances of the Nam Ngiep 1 Project regarding to the fair process of grievance, resolving the dispute, and the process to resolve dispute to the village authority and to the people.

Through the explanation, consultation with village authorities and the people, the people of the affected village were in agreement that the Nam Ngiep 1 Project policies are fair when they compared to other hydropower development projects. The discussion, questions and answers, was taking form in an informal ways. The villagers were freely expressed their concerns, raised questions and discussed with the project team. The project answered all question raised by the villagers. Below section is the list of questions from 2UR.

Comments and discussion questions from the people of Phou Village:

The village headman said that throughout the morning and the afternoon, the people always wanted to know about compensation rate. As recalled, it will be better than other projects. Through consideration process, a little is known about the Nam Ngiep 2 compensation. If Nam Ngiep 1 Project compensates better, then the people will be happy. Additionally he said, I would like to specifically ask about the compensation, in our case we don't resettle, would we receive compensation same as if we resettle? If we want to live in this village but change the area for livelihood that provides enough for living, will the project support us?

1. One villager provide comment, Mr. Thitphang who is also the village authority: asked the following questions:
 - a. The law regarding to inheritance in the household; *[for example]* there is three families and they go to receive compensation from the bank – would the money be divided into three parts?
 - b. The already compensated land– will people be able to return to the land in the inundation zone when water levels are low for agricultural production?

2. Mr. Ngouyangsong: asked whether his father's grave (JurThongsong), which is in the reservoir area, should it be checked by the project if it will be flooded?
3. Mr. Bounyan: asked the following questions:
 - a. Some don't want to resettle but want to stay in the same place, do not want to leave their area of PhouVillage but they will be fully impacted. How will the project provide compensation?
 - b. Regarding compensation, if the project and the government provides compensation correctly, if Mr. A has 1 ha of land how do you calculate area (m2). Villagers want to know how you calculate it because some understand and some do not.
 - c. We would like the project to compensate appropriately and we will be happy. The project affected people will like the project to make minutes of meeting and have them signed by the village. As for the tree, Ms. Chansouk has provided an explanation which I agree with.
4. Mr. Touayang: asked the company to install electric poles and connection lines for the villagers as many households at the beginning of Phou Village do not have access to electricity yet.

Comments and discussion questions from the people of Hatsamkone village:

1. Mr. Jomphet: Village head of Hatsamkone Village said that through the explanation of various documents the villagers agree on the method for calculating unit prices and the compensation policy in principles, but the village propose to the project to help with the following;
 - a. Fix / renovate the complete primary school to meet the Ministry of Education design [*standards*]
 - b. Build a suspension bridge across Nam Ngiep.
 - c. Build a road covered with gravel about 2km within Hatsamkone Village and also construct an electricity line
 - d. Expand the village office to be bigger and also to build a bus station in the market.
 - e. Build a water supply system (gravity fed) in Phakhae Village; the gravity fed system in Dou Stream is not sufficient.
 - f. The loom house 50m X 8m
 - g. Develop new occupations for men and women and allow villagers to provide labor for the project construction.
 - h. Compensation for loss from the project
 - i. Propose to the project to study the compensation policy for the six households that have been affected because currently the households have been moved before project construction –how will compensation be provided?

Comments and questions from the people of Phiengta Village:

No question: All villagers agree and endorse the method of calculation of the project and happy with the entitlement matrix explained by the project.

The village head mans: Through the discussion with the villagers we agree with the calculation table. Currently the people do not have any issue. If we have any problem our village will propose to the Nam Ngiep 1 Project.

Conclusion:

At the end of the meeting the Chairman discussed and emphasized some points to the people in three villages that will be affected as follows:

- The construction of this dam is necessary based on the government's vision and the 8th and the 9th government meeting of the Central Party, the 9th Congress Party, has established the goal to develop our country be better off in the future. Therefore it is requested of the people to provide cooperation to the project and to be prepared for the future impacts. Of course development must provide better outcomes and help to reduce poverty.
- Through the meeting of these three villages, each village authority and the people have provided good cooperation and have agreed and endorsed the methods for unit prices compensation of the Nam Ngiep 1 Projectt. They also happy with the entitlement matrix, although some people said that they hope the project implement the policy ask presented to them.

Therefore, these minutes of meeting are created to be used as evidence.

Chairman of the meeting
2014

[signed by Mr. SombounSonelittidate]
[stamped]

Thathom District, 4 April

Minute taker

[signed]

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສົມທົບພາຍ 190:200 ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາທາງວັດທະນະທຳ

ບົດ ບັນຍາຍ ທີ່ກອງປະຊຸມ

ກາມ ເພັດ ແລະ ສິນ ສາທາລະນະ ມະໂນບພາຍ ວັດທະນະທຳ

ວັນ 11 ພຶດສະພາ 1954

ເວລາ 9:30 ໂມງ ວັນທີ 10/11/1954 ຢູ່ຫ້ອງການກຸ່ມບັນຍາຍ ປະຊາທິປະໄຕ, ສະໄໝ ວັນທີ 11 ມາຍ 1954 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພັດ ແລະ ສິນ ສາທາລະນະ ມະໂນບພາຍ ວັດທະນະທຳ

ວັນ 11 ພຶດສະພາ 1954 ພາຍໃຫ້ການເຮັດ ປະຊາທິປະໄຕ

ມາຍ 1954 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ການ ພັກ ເມັດ ສິນ ມະໂນບ

ວັດທະນະທຳ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ມາຍ 1954 ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ມາຍ 1954 ພະຍາຍາມ 34 ກໍາ (ເວລາ: ອາດ ມາຍ 1954 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ)

ມາຍ 1954 ພະຍາຍາມ

ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

1. ເພັດ ແລະ ສິນ ສາທາລະນະ ມະໂນບພາຍ ວັດທະນະທຳ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ການ ຊຸດ ຊຸດ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

2. ເພັດ ແລະ ສິນ ສາທາລະນະ ມະໂນບພາຍ ວັດທະນະທຳ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພະຍາຍາມ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

3. ເພັດ ແລະ ສິນ ສາທາລະນະ ມະໂນບພາຍ ວັດທະນະທຳ ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..

1.
2.


ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕັ້ງບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: ບ. ມະລິວັມຣ່າທ່າ ວັນທີ 10/4/2014

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ບ. ມະລິວັມຣ່າທ່າ				
2	ທ. ເມັງເຮີ	NNA		59081872	<i>[Signature]</i>
3	ທ. ຈຽງເມັງ	—			
4	ທ. ຊິນເພ	—	ພົວພັນ	59081870	<i>[Signature]</i>
5	ທ. ຈິນເພ				
6	ທ. ພຽງ				
7	ທ. ຈິນເພ				
8	ທ. ຈິນເພ				
9	ທ. ຈິນເພ				
10	ທ. ຈິນເພ				
11	ທ. ຈິນເພ				
12	ທ. ຈິນເພ				
13	ທ. ຈິນເພ				
14	ທ. ຈິນເພ				
15	ທ. ຈິນເພ				
16	ທ. ຈິນເພ				
17	ທ. ຈິນເພ				
18	ທ. ຈິນເພ				
19	ທ. ຈິນເພ				
20	ທ. ຈິນເພ				
21	ທ. ຈິນເພ				
22	ທ. ຈິນເພ				
23	ທ. ຈິນເພ		ໄດ້ຮັບຜິດຊອບ		<i>[Signature]</i>

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕັ້ງບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: ບ້ານ ຫວັຍ ໂອ ຫມຸນ, ວັນທີ: 10/4/2014

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ຢູ່ ໄກ ມາ				
2	ນິທຸ ເວີ ທີ່				
3	ນາງ ໂນນ ຢາ				
4	ນາງ ສິມ ວາ				
5	ນາງ ສິມ ຢາ				
6	ນ ໂຢ່ ວີ				
7	ນ ເຊັ່ນ ທີ່				
8	ທ. ສິງ ສິງ ສິງ				
9	ທ ຫວາ ເຢ ວາ				
10	ທ ສິມ ສິງ		ທາງ ທາງ		
11	ທ ສິມ ໂອ ສິງ				
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Minutes of the meeting
The Dissemination and Consultation of the details of compensation entitlements

At 09.30 a.m. on the 10th of April 2014, at the Village Group Office of HouayPamom, Hom district, Xaysomboune province, the dissemination and consultation meeting on the entitlements of the compensation in details was held. Ms. Manivanh Yathotu, the District Party Committee, the President of Women Union of Hom district; officers from Nam Ngiep 1 Hydropower company chaired the meeting. Authorities and HouayPamom villagers participated in the meeting in total 34 people. (List of participants is attached, herewith).

In the meeting, a representative of the Nam Ngiep 1 Hydropower project, the Public Relation and Community Development Team addressed the four objectives of this meeting as follows:

1. To disseminate and consult the methodology of the unit price calculation for compensation to those affected by the Nam Ngiep 1 hydropower project.
2. To disseminate and consult the documents related to the entitlement of the affected people from the Nam Ngiep 1 hydropower project
3. To disseminate and consult the grievance procedure
4. To collect data/information for preparing the documents related to the administration on the social issues, the livelihood restoration plan and vulnerable people's information.

The chairman then delivered her opening remark. This included an explanation on how people should cooperate with the Nam Ngiep 1 Hydropower Company regarding the unit price calculation for compensation to those affected people. She encouraged the people to carefully listen and consider the entitlements, which outline their entitlements and compensation processes. She also explained that if any people do not happy with their entitlement and/or have any other concerns related to the project, they can refer to the grievance procedures. She also emphasized again that people should pay close attention when listening to this dissemination.

The Community Relation and Development Team of the Nam Ngiep 1 Hydropower project explained as follows:

The methodology of the unit price calculation is determined by four sources of information:

- Compensation rate paid by other projects

- The current surveyed market prices, conducted by the independent consultants
- Statistics related to market price announced from time to time
- The actual prices at the affected villages.

From these four sources of information, the compensation rate is determined. The village authority and villagers then agree to this method. They said that this method was fair and transparent process and therefore easily accept by them.

The people all agreed with those entitlement matrix and compensation policies in principle. They informed that the explanation of the entitlements of the compensation is very clear, however the people will need time to make a decision as to whether or not they will follow the project arrangement or they will move by themselves. The villagers and the project team exchange questions and answers regarding the entitlement matrixes. Their questions are listed in the below section.

In addition, the project also explained the Nam Ngiep 1 Hydropower Project grievance procedures, The NNP1 Grievance Redress Mechanism. This procedure can be used by the villagers in order to ask for the justice and deal with dispute settlement. The village authority acknowledged that they have similar procedure in their village and people use this system to file their complaints.

In this meeting at HouayPamom village, the village authority and people were very well cooperative and agreed to endorse the methodology of the unit price calculation for compensation which was disseminated in the meeting.

Some discussion questions raised by specific HouayPamom villagers, which were discussed in the Meeting are follow:

1. Mr. Yong Na Vang: asked that if [he/villagers] do not go with project to the resettlement site, will the livelihood restoration policy be provided?
2. Mr. YiaLue Thor: asked that there two households recently moved in, there is a document of moving from the previous village and this village also accepted them, is there any compensation for them?
3. Mr. Jai Sua Yang: informed that he had seen the Houay-Soup area and he would not follow the project arrangement and informed the project that he will live in this area after flooded.
4. Mr. Yong Jua Yang: proposed that there should be compensation for all affected and unaffected production to the owners. He is in the view that the new land, wherever they go, will not give the same production land and he is afraid that they could not continue to get the same production benefits..

Therefore, this minute of meeting is made as evidence and the meeting ended at 3.00 p.m.

HouayPamomvillage, date 11/4/2014

Chairman

Hatsaykham village

Taken by:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Manivanh Yathotu'.

Manivanh Yathotu

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Seng Vang'.

Seng Vang

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Yang Neng'.

Yang Neng



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບວັດທະນາຖາວອນ.

ບົດບັນທຶກ

ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດ

ເວລາ 8:30 ໂມງ ໃນວັນທີ 10 ເມສາ 2014 ຢູ່ຫ້ອງການສຳນັກບ້ານນ້ຳຍວກ, ເມືອງຮົ່ມ, ແຂວງໄຊສົມບູນ, ໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມຜ່ານຮ່າງເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດພາຍໃຕ້ການເປັນປະທານຂອງທ່ານບຸນສິມ ເຮີຊິວປາວ ຫົວໜ້າໜ່ວຍງານ ຊັບພະຍາກອນເມືອງຮົ່ມ ນອກນັ້ນຍັງມີ ອຳນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນຂັ້ນບ້ານ ລວມທັງ ພະນັກງານບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1 ເຂົ້າຮ່ວມ (ລາຍລະອຽດມີລາຍ ຊື່ຄັດຕິດ ມາພ້ອມນີ້):

ຕາງໜ້າໂຄງການນ້ຳງຽບ1, ຊ່ຽວຊານ ແລະ ພະນັກງານ ພັດທະນາຊຸມຊົນ ກ່າວຈຸດປະສົງກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້ ມີ 4 ຈຸດປະສົງໃຫຍ່ຄື:

1. ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1
2. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ເອກະສານສິດທິ ຂອງປະຊາຊົນ ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1.
3. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ຂະບວນການຮ້ອງທຸກ.
4. ເກັບກຳຂໍ້ມູນເພື່ອປະກອບໃນການສ້າງເອກະສານດ້ານຄຸ້ມຄອງປົກປ້ອງສັງຄົມ, ແຜນພັດທະນາຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ.

ທ່ານປະທານກ່າວເປີດປະຊຸມ

ປະທານກອງປະຊຸມໄດ້ເນັ້ນບາງຈຸດວ່າ: ໃຫ້ປະຊາຊົນໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທີ່ມາເຜີຍແຜ່, ອະທິບາຍວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບ, ນະໂຍບາຍສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ ແລະ ຂັ້ນຕອນການຮ້ອງທຸກໃຫ້ປະຊາຊົນ ສະນັ້ນຂໍໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນເອົາໃຈໃສ່ໃນການຮັບຟັງການເຜີຍແຜ່ດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ຕາງໜ້າໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1 ໄດ້ອະທິບາຍ:

1. ວິທີຄິດໄລ່ 4 ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນ
 - ອັດຕາການຊົດເຊີຍທີ່ຖືກຈ່າຍໂດຍໂຄງການການລົງທຶນອື່ນໆ ແມ່ນດຳເນີນການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ມີການປັບປ່ຽນຕາມພາວະເງິນເຟີ້
 - ການສຶກສາລາຄາຕະຫລາດໃນປັດຈຸບັນ ແມ່ນຖືກດຳເນີນການໂດຍທີ່ປຶກສາອິດສະຫລະ ຫລືສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ຫລືອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ບໍ່ຂຶ້ນກັບລັດຖະບານ (NGO)
 - ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງສະຖິຕິກ່ຽວກັບລາຄາຕະຫລາດ ຂອງ ລັດ ປະກາດແຈ້ງການໃນແຕ່ລະເດືອນ
 - ການສັງເກດລາຄາຕົວຈິງຂອງລັດໃນໝູ່ບ້ານທີ່ຖືກກະທົບ

ພາຍຫຼັງໄດ້ຂໍ້ມູນແລ້ວຈຶ່ງມາສົມທຽບກໍານົດລາຄາໃນການຊົດເຊີຍຕົວຈິງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບ, ຜ່ານການອະທິບາຍວິທີການຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍໃຫ້ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ເຂົ້າໃຈ ແລະ ເຫັນພ້ອມກັບວິທີການຄິດໄລ່. ການອະທິບາຍບັນດານະໂຍບາຍ, ສິດທິຕ່າງໆ ທີ່ຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຈະໄດ້ຮັບຕໍ່ກັບການຊົດເຊີຍຂອງໂຄງການນ້ຳງຽບ 1 ແມ່ນ ປະຊາຊົນກໍ່ມີຄວາມເອກະພາບແລະ ເຫັນພ້ອມກັບບັນດານະໂຍບາຍຕ່າງກ່າວທາງດ້ານຫຼັກການ ແຕ່ວ່າປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍຍັງບໍ່ໝັ້ນວ່າໂຄງການຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍຫຼືບໍ່. ສະນັ້ນຕໍ່ກັບນະໂຍບາຍສິດທິທີ່ຈະຮັບ, ປະຊາຊົນບາງທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄໍາເຫັນວ່າຈະເລືອກເອົາເງິນສົດແລະຍົກຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.

ພ້ອມນີ້ທາງໂຄງການກໍ່ໄດ້ນໍາສະເໜີຫຼັກການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງໂຄງການນ້ຳງຽບກ່ຽວກັບການດໍາເນີນການຮ້ອງຂໍຄວາມເປັນທໍາ, ການໄກ່ເກ່ຍຂໍ້ຂັດແຍ່ງ, ຂຶ້ນຕອນພິຈາລະນາແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃຫ້ແກ່ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ.

ຜ່ານການອະທິບາຍ, ປຶກສາຫາລືກັບອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ປະຊາຊົນ ໃນຄັ້ງນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນກໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ເຫັນວ່າໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ມີນະໂຍບາຍທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທໍາຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບແຕ່ແນວທາງການປະຕິບັດໃຫ້ປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍທີ່ທາງບໍລິສັດມາເຜີຍແຜ່ນີ້.

ຄໍາສະເໜີຂອງປະຊາຊົນບ້ານນ້ຳຢວກ

• **ຮອງນາຍບ້ານ:**

1. ຕ້ອງການເອົາລາຄາຊົດເຊີຍຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຖ້າເອົາລາຄາ ທ້ອງຖິ່ນຊົດເຊີຍນີ້ຈະເປັນບັນຫາ ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.
2. ເລື່ອງການໄປເອົາເງິນ ຄ່າຊົດເຊີຍແມ່ນຢາກໃຫ້ໂຄງການເອົາເງິນສົດມາໃຫ້.
3. ຖ້າປະຊາຊົນບໍ່ໄປນໍາໂຄງການ, ສະເໜີໂຄງການລ້ຽງຄືກັບຜູ້ໄປນໍາໂຄງການ.

- **ກໍາຂໍ້ລໍ:** ສະເໜີໃຫ້ເບິ່ງແຍງການດໍາລົງຊີວິດ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ.

ບ້ານນ້ຳຢວກ, ວັນທີ: 10/4/2014

ປະທານກອງປະຊຸມນາຍບ້ານບ້ານນ້ຳຢວກຜູ້ບັນທຶກກອງປະຊຸມ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕັ້ງບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: Nam Yuak, Hom, ວັນທີ 10 / 4 / 14
Xaysomboun Province

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ສຸວັນ ວິຊຸນ	ບ. ຫ້າຢວນ	ລາຍບັ້ນ		9
2	ທ. ບຸນ ສິມສິວິນ	ທຳມະຊາດ	ປ/ພ. ສຸ	2213583	2
3	ທ. ດົນ ສິມສິວິນ	ນມປປ	3/ວິຊາ	22526582	3
4	ທ. ຫວາ ສິ	ປ/ຮ.	-	55132162	
5	ທ. ວິຊຸນ	ປ/ຮ.	ພ/ຮ.	-	1
6	ທ. ວິຊຸນ	ປ/ຮ.	ພ/ຮ.	-	
7		ທຳມະຊາດ	ປ/ຮ.	ສ/ຮ.	ວິຊາ
8	ທ. ຫວາ ສິ	ທຳມະຊາດ	ນມວິຊາ	5235446	2
9	ທ. ຫວາ ສິ	ທຳມະຊາດ	ປ/ຮ.	ສ/ຮ.	1
10	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
11	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
12	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
13	ທ. ຫວາ ສິ	ທຳມະຊາດ	ປ/ຮ.	0202226418	1
14	ທ. ຫວາ ສິ	ທຳມະຊາດ	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
15	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
16	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
17	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	03051144	ວິຊາ
18	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	63.	ວິຊາ
19	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
20	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
21	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
22	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ
23	ທ. ຫວາ ສິ	-	ປ/ຮ.	-	ວິຊາ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່: Nam Yuak, Nam, Xaysomboun, ວັນທີ 10/4/14

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເປີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ່ານ ຊິງ	ມີຮອນ	2/3		ທ່ານ ຊິງ
2	ທ. ພອນ ສິງ ສິງ ສິງ ສິງ	2/3	-	ຕາມລາຍຊື່	ທ່ານ ສິງ
3	ທ. ສິງ ສິງ	2/3	-		ສິງ ສິງ
4	ທ. ສິງ ສິງ	1-	-		ສິງ ສິງ
5	ທ. ພອນ ສິງ ສິງ	1-	-		ພອນ ສິງ ສິງ
6	ສິງ ສິງ ສິງ	1-	-		ສິງ ສິງ ສິງ
7	ສິງ ສິງ ສິງ	1-	2/3		ສິງ ສິງ ສິງ
8	ສິງ ສິງ ສິງ	1-	-		-
9	ສິງ ສິງ ສິງ		ອຸສອນ		ສິງ ສິງ ສິງ
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່: Namyak, Hom, Xayumbon ວັນທີ 10-4-14

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເປີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. ຊິງວິນ	ມວັດຊາ	ປ. ຊ.	-	ທ. ຊິງວິນ
2	ທ. ຈິນວິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ຈິນວິນ
3	ທ. ອຸໂສ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ອຸໂສ
4	ທ. ເປັດລາ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ເປັດລາ
5	ທ. ເສີນ	-	ພ. ຊ.	-	ທ. ເສີນ
6	ທ. ຄວິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ຄວິນ
7	ທ. ອິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ອິນ
8	ທ. ຈິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ຈິນ
9	ທ. ຊິນວິນ	-	ອຸໂສ	-	ທ. ຊິນວິນ
10	ທ. ທິນ	-	ພ. ຊ.	-	ທ. ທິນ
11	ທ. ອຸໂສ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ອຸໂສ
12	ທ. ເສີນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ເສີນ
13	ທ. ພິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ພິນ
14	ທ. ອິນ	-	ຫົວໜ້າກອງປະຊຸມ	-	ທ. ອິນ
15	ທ. ຈິນ	-	ອາຫານກອງປະຊຸມ	-	ທ. ຈິນ
16	ທ. ຈິນ	-	ທົວ ແກ້ ທີ່ 16	-	ທ. ຈິນ
17	ທ. ຊິນ	-			
18	ທ. ຈິນ	-			
19	ທ. ຈິນ		ທົວ ຈິນ		ທ. ຈິນ
20	ທ. ຈິນ	-			
21	ທ. ຈິນ	-			ທ. ຈິນ
22	ທ. ຈິນ	-	ອຸໂສ	-	ທ. ຈິນ
23	ທ. ຈິນ	-	ປ. ຊ.	-	ທ. ຈິນ

Minutes of meeting
Meeting for disclosure and consultation regarding the detailed entitlement matrix

At 8:30 on 10 April 2014 at the Namyouak Village office, Hom District, Xaysomboun Province the disclosure and consultation meeting was opened regarding the detailed entitlement matrix under the chairmanship of Mr. Bounsom Heusuapao who is the Chief of Resource Unit for Hom District. In addition the village authority and people of the village including employees of the Nam Ngiep 1 Power Company participated (the detailed list of participants is attached):

Representatives from the Nam Ngiep 1 Power Company, experts and the community development team, announced the four main objectives for the meeting as follows:

1. Disclosure and consultation in regard to the method of calculation for compensation unit prices from the Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
2. Disclosure and consultation in regard to entitlement documents of the project affected people from Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
3. Disclosure and consultation in regard to the grievance process
4. Data collection in order to support development of the social protection management document, livelihood development plan and information regarding vulnerable people.

The chairman opened the meeting.

The chairman emphasized several points: a request to the people to provide cooperation with the Nam Ngiep 1 Power Company who have come to disclose information regarding the entitlement offered by project. He briefly explained the method to calculate unit prices for compensation, the policy for entitlements to receive compensation and the grievance process. He requested that the people pay close attention in listening regarding to the disclosure.

Representatives from Nam Ngiep 1 Hydropower Project explained as follows:

1. Calculation method from four sources
 - Compensation rates paid by other investment projects operating under similar conditions; adapted for inflation
 - Current market price study conducted by an independent consultant or research institution or NGO
 - GoL statistical information on market prices, updated monthly
 - GoL observations of prices in the affected villages

After obtaining the information, then compare and establish the actual unit prices for compensation for project affected people. Through explanation of the method on how to calculate the unit price for compensation to the village authority and people understand and agree with the calculation method.

In regard to the explanation about the entitlement policy that project affected people are entitled from the Nam Ngiep 1 Project, the people agree in consensus and agree about the policy on its principles but the majority of people are not confident whether the project would

be implemented according to the policy. Thus, in regard to the entitlement policy, some people commented that they would choose to get cash and resettle by themselves.

In addition, the project presented the principals of resolving grievances of the Nam Ngiep 1 Project regarding to the fair process of grievance, resolving the dispute, and the process to resolve dispute to the village authority and the people to understand.

Through the explanation, consultation with village authorities and the people informed that the project staff that they have better the understanding and the Nam Ngiep 1 Project compensation policy policies. They also said that all the policies are fair for the affected people. However, many villagers in the discussion session mentioned that they are not sure about the direction of implementation. They requested the project to be able to be implemented the policy as good as the company came to disclose at this time. Although the villagers are happy with the entitlement matrix, discussion session is mostly related to the soil/land qualityent site. Other questions are list below.

Specific questions and concerns of the people of Namyouak Village:

Deputy Village Head:

1. Proposed that the project pays land compensation price same as compensation price in Vientaine Capital. He is in the view that if the project pays the local compensation price, it would be a problem or they will have difficulty in re-buying land.
2. In regard to receiving the compensation money, we would like the project to bring cash to us, not through bank account.
3. If people do not resettle at the resettlement site and choose for self resettlement, the project should provide support to those people same as the people who resettle with in the project site.

Mr. Kamsorlor: proposed to the project to look after their livelihood, wherever they go.

Therefore, these minutes of meeting are created for certifying [*the agreements*] and to be used as evidence.

Namyouak village, dated: 10 April 2014

Chairman of the meeting

Namyouak Village Head

Minute taker



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບວັດທະນາຖາວອນ.

ບົດບັນທຶກ

ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດ

ເວລາ 8:30 ໂມງ ໃນວັນທີ 7 ເມສາ 2014 ຢູ່ຫ້ອງການສຳນັກບ້ານສົບພວນ, ເມືອງຮົ່ມ, ແຂວງໄຊສົມບູນ, ໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມຜ່ານຮ່າງເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດພາຍໃຕ້ການເປັນປະທານຂອງທ່ານບຸນສິມ ເຮີຊົວປາວ ຫົວໜ້າໜ່ວຍງານ ຊັບພະຍາກອນເມືອງຮົ່ມ ນອກນັ້ນຍັງມີ ອຳນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນຂັ້ນບ້ານ ລວມທັງ ພະນັກງານບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1 ເຂົ້າຮ່ວມ (ລາຍລະອຽດມີລາຍ ຊື່ຄັດຕິດ ມາພ້ອມນີ້):

ຕາງໜ້າໂຄງການນ້ຳງຽບ1, ທີມງານ ພັດທະນາຊຸມຊົນ ກ່າວຈຸດປະສົງກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້ ມີ 4 ຈຸດປະສົງໃຫຍ່ຄື:

1. ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບຈາກໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1
2. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ເອກະສານສິດທິ ຂອງປະຊາຊົນ ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1.
3. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ຂະບວນການຮ້ອງທຸກ.
4. ເກັບກຳຂໍ້ມູນເພື່ອປະກອບໃນການສ້າງເອກະສານດ້ານຄຸ້ມຄອງປົກປ້ອງສັງຄົມ, ແຜນພັດທະນາຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ.

ທ່ານປະທານກ່າວເປີດປະຊຸມ

ປະທານກອງປະຊຸມໄດ້ເນັ້ນບາງຈຸດວ່າ: ໃຫ້ປະຊາຊົນໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບບໍລິສັດນ້ຳງຽບ1 ທີ່ມາເຜີຍແຜ່, ອະທິບາຍວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບ, ນະໂຍບາຍສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ ແລະ ຂັ້ນຕອນການຮ້ອງທຸກໃຫ້ປະຊາຊົນ ສະນັ້ນຂໍໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນເອົາໃຈໃສ່ໃນການຮັບຜິດຊອບເຜີຍແຜ່ດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ຕາງໜ້າໂຄງການນ້ຳງຽບ 1 ໄດ້ອະທິບາຍ:

1. ວິທີຄິດໄລ່ 4 ແຫ່ງຂໍ້ມູນ
 - ອັດຕາການຊົດເຊີຍທີ່ຖືກຈ່າຍໂດຍໂຄງການການລົງທຶນອື່ນໆ ແມ່ນດຳເນີນການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ມີການປັບປ່ຽນຕາມພາວະເງິນເຟີ້
 - ການສຶກສາລາຄາຕະຫລາດໃນປັດຈຸບັນ ແມ່ນຖືກດຳເນີນການໂດຍທີ່ປຶກສາອິດສະຫລະ ຫລືສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ຫລືອົງການ NGO
 - ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງສະຖິຕິກ່ຽວກັບລາຄາຕະຫລາດ ຂອງ ລັດ ປະກາດແຈ້ງການໃນແຕ່ລະເດືອນ
 - ການສັງເກດລາຄາຕົວຈິງຂອງລັດໃນໝູ່ບ້ານທີ່ຖືກກະທົບ

ພາຍຫຼັງໄດ້ຂໍ້ມູນແລ້ວຈຶ່ງມາສົມທຽບກໍານົດລາຄາໃນການຊົດເຊີຍຕົວຈິງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບ, ຜ່ານການອະທິບາຍວິທີການຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍໃຫ້ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ປະຊາຊົນກໍ່ເຂົ້າໃຈ ແລະ ເຫັນພ້ອມກັບວິທີການຄິດໄລ່. ການອະທິບາຍບັນດານະໂຍບາຍ, ສິດທິຕ່າງໆ ທີ່ຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຈະໄດ້ຮັບຕໍ່ກັບການຊົດເຊີຍຂອງໂຄງການນ້ຳງຽບ 1 ແມ່ນ ປະຊາຊົນກໍ່ມີຄວາມເອກະພາບແລະ ເຫັນພ້ອມກັບບັນດານະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວທາງດ້ານຫຼັກການ ແຕ່ວ່າປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍຍັງບໍ່ໝັ້ນວ່າໂຄງການຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍຫຼືບໍ່. ສະນັ້ນຕໍ່ກັບນະໂຍບາຍສິດທິທີ່ຈະຮັບ, ປະຊາຊົນບາງທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄໍາເຫັນວ່າຈະເລືອກເອົາເງິນສົດແລະຍົກຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.

ພ້ອມນີ້ທາງໂຄງການກໍ່ໄດ້ນໍາສະເໜີຫຼັກການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງໂຄງການນ້ຳງຽບກ່ຽວກັບການດໍາເນີນການຮ້ອງຂໍຄວາມເປັນທໍາ, ການໄກ່ແກ່ຍຂໍ້ຂັດແຍ່ງ, ຂັ້ນຕອນພິຈາລະນາແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃຫ້ແກ່ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ.

ຜ່ານການອະທິບາຍ, ປຶກສາຫາລືກັບອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ປະຊາຊົນ ໃນຄັ້ງນີ້ແມ່ນປະຊາຊົນກໍ່ມີຄວາມເຂົ້າໃຈ, ເຫັນວ່າໂຄງການນ້ຳງຽບ1 ມີນະໂຍບາຍທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທໍາຖືກຕ້ອງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບແຕ່ແນວທາງການປະຕິບັດຂໍໃຫ້ປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຕາມນະໂຍບາຍທີ່ທາງບໍລິສັດມາເຜີຍແຜ່ນີ້.

ຄໍາສະເໜີຂອງປະຊາຊົນບ້ານ ສົບພວນ

ທ. ໄຊເຮີລໍ່:

- ສະເໜີວ່າຫຼຸມຝັ່ງສົບພໍ່ພໍ່ແມ່ຍາດ ຢູ່ໃນຂອບເຂດອ່າງຈະເຮັດແນວ?

ທ. ຈິ່ງຫວາເຮີ:

- ສະເໜີໃຫ້ ໂຄງການຈັດສັນສະຖານທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຕາມໃຈມັກຂອງປະຊາຊົນ ຍົກເວັ້ນຫ້ວຍສຸບ.

ທ. ບໍດົວເຮີ:

- ສະເໜີວ່າ: ຖ້າໂຄງການຊົດເຊີຍນ້ອຍເກີນໄປພວກເຮົາຈະບໍ່ສາມາດຍົກຍ້າຍອອກຈາກສະຖານທີ່ເດີມ.

ນາຍບ້ານ ຄໍາໄຊລໍ່:

- ສະເໜີວ່າຢາກຮູ້ຈະແຈ້ງບ່ອນຈັດສັນໃຫມ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າງແຈ້ງໂດຍບໍ່ແມ່ນ(ຫ້ວຍສຸບ)
- ຢາກສະເໜີວ່າພືດ ຫຼື ຕົ້ນໄມ້ໃຫ້ຄຸນໃຫ້ໄລຍະອາຍຸຂອງຕົ້ນພືດທີ່ໄດ້ຮັບຜົນ.

ປະຊາຊົນ:

- ສ່ວນຫຼາຍສະເໜີໃຫ້ທະນາຄານມາອະທິບາຍຂັ້ນຕອນ ແລະ ວິທີການຝາກເງິນ-ຖອນເງິນທະນາຄານ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ.

ບ້ານສົບພວນ, ວັນທີ: 7/4/2014

ປະທານກອງປະຊຸມນາຍບ້ານບ້ານສົບພວນຜູ້ບັນທຶກກອງປະຊຸມ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່: ບຸນລາຍພາຍ ວັນທີ 7/04/2014

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. ບຸນລາຍ	ຫົວໜ້າພຽງຮອດ	ພູມໃຈສິນທິ	22213583	2-09
2	ທ. ຈິນທິວິໄນ				
3	ທ. ຫິວງຊິງ				
4	ທ. ຫິວງຊິງ				
5	ທ. ຫິວງຊິງ				
6	ທ. ຫິວງຊິງ				
7	ທ. ຫິວງຊິງ				
8	ທ. ຫິວງຊິງ				
9	ທ. ຫິວງຊິງ				
10	ທ. ຫິວງຊິງ				
11	ທ. ຫິວງຊິງ				
12	ທ. ຫິວງຊິງ				
13	ທ. ຫິວງຊິງ				
14	ທ. ຫິວງຊິງ				
15	ທ. ຫິວງຊິງ				
16	ທ. ຫິວງຊິງ				
17	ທ. ຫິວງຊິງ				
18	ທ. ຫິວງຊິງ				
19	ທ. ຫິວງຊິງ				
20	ທ. ຫິວງຊິງ				
21	ທ. ຫິວງຊິງ				
22	ທ. ຫິວງຊິງ				
23	ທ. ຫິວງຊິງ				

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່:.....

ສົມພອນ

ວັນທີ

8/4/14

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ຍົກ ດົວ ລີ້				
2	ເຊິ່ງ ປາວ ລີ້				
3	ໄຊ ວິ ຊິ ຊິ				
4	ອັງ ປາງ				
5	ໄຊ ອຸ ລິ				
6	ໄຊ ວິ ຈິ ວິ ຈິ				
7	ສາ ອຸ ລິ				
8	ສິ ອຸ ອຸ ອຸ ອຸ				
9	ນ. ສາ ຈິ ຊິ ຈິ		ນາໂຈນພົວ-ໂນວາ	22582454	98292226
10	ທ. ປາວ ດົວ ລີ້				
11	ທ. ຈິ ຈິ ຈິ ຈິ ຈິ				
12	ທ. ໄຊ ລີ້				
13	ນ. ຈິ ຈິ ຈິ ຈິ ຈິ				
14	ນ. ຈິ ຈິ ຈິ ຈິ				
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

Minutes of meeting
Meeting for disclosure and consultation regarding the detailed entitlement matrix

At 8:30 on 7 April 2014 at the Sopphuane Village office, Hom District, Xaysomboun Province the disclosure and consultation meeting was opened regarding the detailed entitlement matrix under the chairmanship of Mr. Bounsom Heusuapao who is the Chief of Resource Unit for Hom District. In addition the village authority and people of the village including employees of the Nam Ngiep 1 Power Company participated (the detailed list of participants is attached):

Representatives from the Nam Ngiep 1 Power Company, experts and the community development team, announced the four main objectives for the meeting as follows:

1. Disclosure and consultation in regard to the method of calculation for compensation unit prices from the Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
2. Disclosure and consultation in regard to entitlement documents of the project affected people from Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
3. Disclosure and consultation in regard to the grievance process
4. Data collection in order to support development of the social protection management document, livelihood development plan and information regarding vulnerable people.

The chairman opened the meeting.

The chairman emphasized several points: a request to the people to provide cooperation with the Nam Ngiep 1 Power Company who have come to disclose [*information regarding the project*], explain the method to calculate unit prices for compensation, [*explain the*] policy for entitlements to receive compensation and the grievance process for understanding. Therefore, it is requested that [*participants*] pay attention in listening regarding to the disclosure.

Representatives from Nam Ngiep 1 Hydropower Project explained as follows:

1. Calculation method from four sources
 - Compensation rates paid by other investment projects operating under similar conditions; adapted for inflation
 - Current market price study conducted by an independent consultant or research institution or NGO
 - GoL statistical information on market prices, updated monthly
 - GoL observations of prices in the affected villages

After obtaining the information, then compare and establish the actual unit prices for compensation for project affected people. Through explanation of the method on how to calculate the unit price for compensation to the village authority and people understand and agree with the calculation method.

In regard to the explanation about the entitlement policy that project affected people are entitled from the Nam Ngiep 1 Project, the people agree in consensus and agree about the policy on its principles but the majority of people are not confident whether the project would

be implemented according to the policy. Thus, in regard to the entitlement policy, some people commented that they would choose to get cash and resettle by themselves.

In addition, the project proposes the principals of resolving grievances of the Nam Ngiep 1 Project regarding to the fair process of grievance, resolving the dispute, and the process to resolve dispute to the village authority and the people to understand.

Through the explanation, consultation with village authorities and the people, in this time the people have the understanding and the Nam Ngiep 1 Project have policies that are fair for the people affected by the project. But, the direction of implementation requested to be able to be implemented as the policy that the company came to disclose at this time. The questions and answers session were freely discussed. All the questions raised are answered by the team. All of the questions are related directly to the entitlement matrix. The questions are listed below.

Proposal of the people of Sopphuane Village:

Mr. Saiheulor:

- Asked about graves of relatives in the area of the reservoir – how will this be handled?

Mr. Jongwahheu:

- Proposed that the project provide the resettlement site for affected people which they are satisfied areas, and not Houysoup.

Mr. Porduaheu:

- Proposed: If the project compensate too little we cannot move from the original place *[of residence]*.

Village Head Khamsailor:

- Proposed that he want to know clearly about the new resettlement site for the people, and it should not be the allocated Houysoup.
- Asked whether plants or trees that bear fruit should be multiplied by the age of the bearing fruit period.

Villagers:

- The majority of villagers propose that the bank staff should come to explain the banking procedure and method for depositing and withdrawing money from the bank.

Therefore, these minutes of meeting are created for certifying *[the agreements]* and to be used as evidence.

Sopphuane village, dated: 7April 2014

Chairman of the meeting

Sopphuane Village Head

Minute taker



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບວັດທະນາຖາວອນ.

ບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມ

ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດ

ເວລາ 8:30 ໂມງ ໃນວັນທີ 8 ເມສາ 2014 ຢູ່ຫ້ອງການສຳນັກບ້ານສິບຢວກ, ເມືອງຮີ່ມ, ແຂວງໄຊສົມບູນ, ໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມຜ່ານຮ່າງເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດພາຍໃຕ້ການເປັນປະທານ ຂອງທ່ານບຸນສິມເຮີຊິວປາວຫົວໜ້າໜ່ວຍງານ ຊັບພະຍາກອນເມືອງຮີ່ມແລະ ທ່ານ ນ. ມະນີວັນຢາທໍ່ຕູ້ ປະທານສະຫາພັນແມ່ຍິງ ເມືອງຮີ່ມ ນອກນັ້ນຍັງມີພະນັກງານຂັ້ນແຂວງ ຂັ້ນເມືອງ ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນ ຂັ້ນບ້ານ ລວມທັງຜູ້ຊ່ຽວຊານ ແລະ ພະນັກງານບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ເຂົ້າຮ່ວມ (ລາຍລະອຽດມີລາຍ ຊື່ຄັດຕິດ ມາພ້ອມນີ້):

ຕາງໜ້າໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1, ທີມງານ ພົວພັນ ແລະ ພັດທະນາຊຸມຊົນ ກ່າວຈຸດປະສົງກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້ ມີ 4 ຈຸດປະສົງໃຫຍ່ຄື:

1. ເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1.
2. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ເອກະສານສິດທິ ຂອງປະຊາຊົນ ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1.
3. ເຜີຍແຜ່ ແລະປຶກສາຫາລື ຂະບວນການຮ້ອງທຸກ.
4. ເກັບກຳຂໍ້ມູນເພື່ອປະກອບໃນການສ້າງເອກະສານດ້ານຄຸ້ມຄອງປົກປ້ອງສັງຄົມ, ແຜນພັດທະນາຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ.

ທ່ານປະທານກ່າວເປີດປະຊຸມ
 ປະທານກອງປະຊຸມໄດ້ເນັ້ນບາງຈຸດວ່າ: ໃຫ້ປະຊາຊົນໃຫ້ການຮ່ວມມືກັບບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທີ່ມາເຜີຍແຜ່, ອະທິບາຍວິທີຄິດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາການຊົດເຊີຍຜົນກະທົບ, ນະໂຍບາຍສິດທິຈະໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍ ແລະ ຂັ້ນຕອນການຮ້ອງທຸກໃຫ້ປະຊາຊົນ ສະນັ້ນຂໍໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ເອົາໃຈໃສ່ໃນການຮັບຝັງການເຜີຍແຜ່ດັ່ງກ່າວ.

ຜູ້ຕາງໜ້າໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ 1, ພະນັກງານ ແລະ ຊ່ຽວຊານດ້ານປົກປ້ອງສັງຄົມ ໄດ້ອະທິບາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ວິທີຄິດໄລ່ 4 ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນ

- ອັດຕາການຊົດເຊີຍທີ່ຖືກຈ່າຍໂດຍໂຄງການການລົງທຶນອື່ນໆ ແມ່ນດໍາເນີນການພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ມີການປັບປ່ຽນຕາມພາວະເງິນເຟີ້
- ການສຶກສາລາຄາຕະຫລາດໃນປັດຈຸບັນ ແມ່ນໄດ້ດໍາເນີນການໂດຍທີ່ປຶກສາອິດສະຫລະ ຫລືສະຖາບັນຄືນຄວ້າ ຫລືອົງການບໍ່ຂຶ້ນກັບລັດຖະບານ (NGO)
- ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງສະຖິຕິກ່ຽວກັບລາຄາຕະຫລາດ ຂອງ ລັດ ປະກາດແຈ້ງການໃນແຕ່ລະເດືອນ
- ການສັງເກດລາຄາຕົວຈິງຂອງລັດໃນໝູ່ບ້ານທີ່ຖືກກະທົບ

ຈາກສື່ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນນີ້ຈຶ່ງກໍານົດລາຄາໃນການຊົດເຊີຍຕົວຈິງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບ, ວິທີນີ້ທາງອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ພ້ອມປະຊາຊົນແມ່ນເຫັນດີ ແລະ ກໍ່ໄດ້ເວົ້າວ່າແມ່ນວິທີການຄິດໄລ່ທີ່ມີຄວາມຍຸດຕິທໍາ, ໂປ່ງໃສ ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ປະຊາຊົນຈໍານວນນຶ່ງເໝີໃຫ້ເອົາລາຄາຢູ່ເທດສະບານຕົວເມືອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັງມາເປັນແຫຼ່ງນຶ່ງເພື່ອສົມທຽບອີກແຫຼ່ງນຶ່ງ ໃຫ້ເປັນທ້າແຫຼ່ງ.

ການອະທິບາຍບັນດານະໂຍບາຍ, ສິດທິຕ່າງໆ ທີ່ຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຈະໄດ້ຮັບຕໍ່ກັບການຊົດເຊີຍຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳຽບ 1 ແມ່ນ ປະຊາຊົນກໍ່ມີຄວາມເອກະພາບ ແລະ ເຫັນພ້ອມກັບບັນດານະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວທາງດ້ານຫຼັກການ ແຕ່ວ່າ ປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍຍັງບໍ່ໝັ້ນວ່າໂຄງການຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍຫຼືບໍ່. ສະນັ້ນຕໍ່ກັບນະໂຍບາຍສິດທິທີ່ຈະຮັບ, ປະຊາຊົນບາງທ່ານໄດ້ໃຫ້ຄໍາເຫັນວ່າຈະເລືອກເອົາເງິນສົດແລະຍົກຍ້າຍດ້ວຍຕົນເອງ.

ພ້ອມນີ້ທາງໂຄງການກໍ່ໄດ້ນໍາສະເໜີຫຼັກການແກ້ໄຂຄໍາຮ້ອງທຸກຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳຽບກ່ຽວກັບການດໍາເນີນການຮ້ອງຂໍຄວາມເປັນທໍາ, ການໄກ່ເກ່ຍຂໍ້ຂັດແຍ່ງ, ຂັ້ນຕອນພິຈາລະນາແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃຫ້ແກ່ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະປະຊາຊົນໄດ້ເຂົ້າໃຈ.

ຜ່ານການຈັດກອງປະຊຸມ ບ້ານສືບຢວກໃນຄັ້ງນີ້ ທາງອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ໄດ້ໃຫ້ການຮ່ວມໄມ້ຮ່ວມມືເປັນຢ່າງດີ ແລະ ເຫັນດີຮັບຮອງເອົາຫົວໜ່ວຍລາຄາການຄິດໄລ່ ຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳຽບ 1 ທີ່ເຜີຍແຜ່ໃນຄັ້ງນີ້.

ຄໍາເຫັນ ຂອງປະຊາຊົນ ບ້ານສືບຢວກ

ທາງປະຊາຊົນບ້ານຖາມ ແລະ ສະເໜີຄື:

1. ຄື່ຢ່າງ: ສະເໜີເອົາລາຄາຫົວໜ່ວຍຄິດໄລ່ຢູ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນເພື່ອມາສົມທຽບກັບລາຄາ 4 ເງື່ອນໄຂ ຫຼື ຕົ້ມອີກເປັນຂໍ້ທີ 5.
2. ປຼຶງຫາ: ຖ້າໂອນເງິນເຂົ້າທະນາຄານ, ປະຊາຊົນຕ້ອງການເງິນເປັນກ້ອນ ຈະເອົາເງິນແນວໃດ?
 - 2.1 ໄປຕາມຈັດສັນ ບໍ່ໄປຕາມຈັດສັນ ຈະໂອນເຂົ້າບັນຊີທະນາຄານຄືກັນບໍ່?
 - 2.2 ຝາກປະຢັດ ຝາກມີກໍານົດ ໄດ້ດອກເບ້ຍແນວໃດ?

3. ຕູ້ທໍ່ເພຍຫຼວງ: ຢາກສະເໜີໃຫ້ທາງໂຄງການ ຊອກຄູພາສາອັງກິດມາສອນເພີ່ມໃຫ້ນັກຮຽນທາງບ້ານ ບ້ານ ສິບຢວກ ໃນຍາມພັກແລ້ງນີ້ຈົນກ່ວາຮອດເວລາຈະຍົກຍ້າຍໄດ້ບໍ່?
4. ນາຍບ້ານ ເຊຍບິຢາງ:
 - 4.1 ຫ້ວຍສູບ ບໍ່ຖືກໃຈຕ້ອງການໃຫ້ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ ຊິດເຊີຍ ເປັນເງິນສົດ
 - 4.2 ຊອກຫາທາງອອກນໍາກັນ,ເຫັນດິນຕອນນຶ່ງ ບ້ານອອກຮູ ເມືອງ ບົວລະພາ ແຂວງຄໍາມ່ວນ ໃຫ້ບໍລິສັດ ຄົ້ນຄ້ວາ ດິນທີ່ນັ້ນຈັດສັນໃຫ້ປະຊາຊົນ.
 - 4.3 ຊິດເຊີຍເຕັມສ່ວນທຸກຢ່າງຕາມຕົວຈິງ ທີ່ບ້ານເດີມ ແລະ ຈິ່ງຈະໄປຢູ່ບ້ານຈັດສັນຫ້ວຍສູບ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈິ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ,

ບ້ານ ສິບຢວກ, ວັນທີ: 8/4/2014

ປະທານກອງປະຊຸມ

ນາຍບ້ານສິບຢວກຜູ້ບັນທຶກກອງປະຊຸມ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອາປະຊາມາ

ສະຖານທີ່: ສ. ຫມວນ (ບໍລິເວນ) ວັນທີ 8 1 7 1014
 Sob yual ສູບຍວນ Ham district, XSB

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. ຫມວນ ສູບຍວນ	ທ. ຫມວນ ສູບຍວນ	ທ/ພ. ພ/	022 13583	
2	ທ. ເຊີຍ ປິ່ງ	ທ. ສູບຍວນ	1029 + 244000	0305235329	
3	ທ. ຫວນ ຕັຍຢາ				
4	ທ. ສູບຍວນ	L	ຮອງ/ຫວນ		ທ. ສູບຍວນ
5	ທ. ສູບຍວນ		ຮອງ/ຫວນ		
6	ທ. ສູບຍວນ				
7	ທ. ສູບຍວນ				
8	ທ. ສູບຍວນ				
9	ທ. ສູບຍວນ				
10	ທ. ຫວນ ປິ່ງ				
11	ທ. ຫວນ ປິ່ງ	ທ. ຫວນ ປິ່ງ	ທ. ຫວນ ປິ່ງ		
12	ທ. ສູບຍວນ	ທ. ສູບຍວນ	ຮອງ/ຫວນ	0305200702	
13	ທ. ສູບຍວນ	- -	ປ/ຊ		ທ. ສູບຍວນ
14	ທ. ສູບຍວນ	- -	ຂ. ມາຈາກ ພັກ		ທ. ສູບຍວນ
15	ທ. ສູບຍວນ	- -	ປ/ຊ		ທ. ສູບຍວນ
16	ທ. ສູບຍວນ	- -	ປ/ຊ		ທ. ສູບຍວນ
17	ທ. ຫວນ ປິ່ງ	- -	ປ/ຊ		ທ. ຫວນ ປິ່ງ
18	ທ. ສູບຍວນ	- -	ຮອງ/ຫວນ ພັກ		
19	ທ. ສູບຍວນ	- -	ປ/ຊ		
20	ທ. ຫວນ ປິ່ງ				ທ. ຫວນ ປິ່ງ
21	ທ. ຫວນ ປິ່ງ				ທ. ຫວນ ປິ່ງ
22	ທ. ສູບຍວນ				ທ. ສູບຍວນ
23	ທ. ສູບຍວນ				ທ. ສູບຍວນ

(Handwritten signature)

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່: subyuale ວັນທີ 8/4/14

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ນ. ຊີ ສີ	-//-	ປ/ຊ		
2	ນ. ຊີ ວາ	-//-	ປ/ຊ		
3	ທ. ສິງ ແກ້ງ ອາ	-	ປ/ຊ		
4	ນ. ຊີ ສີ	-	ປ/ຊ		
5	ນ. ເປີ ສີ	-	ປ/ຊ		
6	ນ. ສິ ວາ	-//-	ປ/ຊ		
7	ທ. ສິ ວາ ສິ ວາ	-	ປ/ຊ		
8	ຢີ ເລີ້	NNPI	Education		
9	ຊີ ມາວ	-	ພົວພັນ	84081870	
10	ຈິນ ສະ ພາວ	NNPI	-	29291540	
11	ທ. ບຸນລິ ພົວພັນ ຈິນ ສະ ພາວ	ພາວພາວພາວ	ຈຳ. 2 ພາວພາວ ຈິນ 0202212608		
12	ນ. ມະ ສິ ວາ ສິ ວາ ສິ ວາ	ພົວພັນ	ຈຳ. ພາວ	29165613	
13	ນ. ຈິນ ສະ ພາວ	NNPI	ຊີ ມາວ	22516582	
14	ທ. ເປີ ເປີ	- ທີ່ ສິ ວາ ສິ ວາ	ປ/ຊ	030 5257730	
15	ທ. ເລີ້	ບຸນລິ ພາວ	ປ/ຊ	030 5235351	
16	ທ. ສິ ວາ ສິ ວາ	-	ປ/ຊ	-	
17	ທ. ເປີ ສີ	-	ປ/ຊ	030.9074068	
18	ທ. ສິ ວາ ສິ ວາ	✓			
19	ຊີ ສິ ວາ ສິ ວາ	ບຸນລິ ພາວ	ພ/ຊ	22 710049	
20					
21					
22					
23					

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ສະຖານທີ່: Sobnuak, ວັນທີ 8/4/14

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເປີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. (ກາວວິງ)	ບ/ຄ	ບ/ຄ		
2	ຂອງ ຫາວິງ	ບ. ທ.	ອ. ສ. ວ.		Thonphan
3	ທ. ແບ່ຍ ສິລິ	-1-	ບ/ຄ		ແບ່ຍ ສິລິ
4	ທ. ແພຍ ລິ	-1-	ພ/ຄ		PA
5	ທ. ສັບທ໌ ແພຍ ສາ	-1-	ພ/ຄ		Taty
6	ທ. ແບ່ຍ ສິ	✓	ອ/ບ		ຍ. ສາຍ
7	ທ. ຫຸ້ນ ຫາ	"	1120 5 ມ		ທ. ຫຸ້ນ ຫາ
8	ທ. ຫາວິ ຫາ	"	ທ. ຫາວິ ຫາ	✓ ບ/ຄ	ທ. ຫາວິ ຫາ
9	ທ. ສິລິ ສິ	-1-	ອ/ຄ		ສິ ສິ
10	ທ. ສິລິ ສິ				ສິ ສິ
11	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
12	ທ. ສິ ສິ				ສິ ສິ
13	ທ. ແບ່ຍ ສິ		ອ/ຄ		ແບ່ຍ ສິ
14	ທ. ສິ ສິ	-1-	ທ. ສິ ສິ		ສິ ສິ
15	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
16	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
17	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
18	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
19	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
20	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
21	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		ສິ ສິ
22	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		
23	ທ. ສິ ສິ	-1-	ບ/ຄ		

Minutes of meeting
Meeting for disclosure and consultation regarding the detailed entitlement matrix

At 8:30 on 8 April 2014 at the Sopyouak Village office, Hom District, Xaysomboun Province the disclosure and consultation meeting was opened regarding the detailed entitlement matrix under the chairmanship of Mr. Bounsom Heusuapao who is the Chief of Resource Unit for Hom District and Mrs. Manyvanh yatortu, Director of Lao Women's Union (LWU), Hom District. In addition the village authority and people of the village including employees of the Nam Ngiep 1 Power Company participated (the detailed list of participants is attached):

Representatives from the Nam Ngiep 1 Power Company, community relation and development team, presented the four main objectives for the meeting as follows:

1. Disclosure and consultation in regard to the method of calculation for compensation unit prices from the Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
2. Disclosure and consultation in regard to entitlement documents of the project affected people from Nam Ngiep 1 Hydropower Project.
3. Disclosure and consultation in regard to the grievance process
4. Data collection in order to support development of the social protection management document, livelihood development plan and information regarding vulnerable people.

The chairman opened the meeting.

The chairman emphasized several points: a request to the people to provide cooperation with the Nam Ngiep 1 Power Company who have come to disclose information regarding the project's entitlement, explain the method to calculate unit prices for compensation, as well as explained the policy on how people receive compensation. The chairman also explained the government grievance process and asked people to listen to the Project grievance and requested the participants to pay attention in listening regarding to the disclosure.

Representatives from Nam Ngiep 1 Hydropower Project, staff and expert on social protection work, explained as follows:

1. Calculation method from four sources
 - Compensation rates paid by other investment projects operating under similar conditions; adapted for inflation
 - Current market price study conducted by an independent consultant or research institution or NGO
 - GoL statistical information on market prices, updated monthly
 - GoL observations of prices in the affected villages

From four data sources, then establish the actual unit prices for compensation for project affected people. The village authority, together with the people, agree with this calculation method. It is a fair and transparent calculation method for the people. However, some people propose to use the compensation price from Vientiane Capital to be another data source for comparing, to be the fifth data source.

In regard to the explanation about the entitlement policy that project affected people are entitled from the Nam Ngiep 1 Project, the people agree in consensus and agree about the policy on its principles but the majority of people are not confident whether the project would be implemented according to the policy. Thus, in regard to the entitlement policy, some people commented that they would choose to get cash and resettle by themselves.

In addition, the project proposes the principals of resolving grievances of the Nam Ngiep 1 Project regarding to the fair process of grievance, resolving the dispute, and the process to resolve dispute to the village authority and the people to understand.

Through the consultation meeting at Sopyouak, the village authorities and the people provided very good cooperation and agreed to endorse the unit price of calculation of the Nam Ngiep 1 Hydropower Project that disclosed this time. They are generally happy with the entitlement matrix but concern on whether the project can implement the policy as it is written. Majority of the people still concerns about the resettlement site due to the soil/land quality. The questions and answered session is freely discussed. While many questions raised by the villagers were answered the soil quality remains a big concern.

Comments and questions of the people of Sopyouak Village:

The villager asked and proposed the following:

- 1 Kheuyang: proposed to use the unit price from Vientiane Capital to compare with four data sources or add it to be the fifth data source.
- 2 Bongha: if transfer money to the bank, people wants money in big amount, how do we get it?
 - 2.1 Whether the people resettle to the project site, will the transfer of money to the bank are the same process?
 - 2.2 Saving account and fixed account, what interest is do they bank provide?
- 3 Elder man Phaylounng: proposed to the project to provide English teacher to come to teach students at the Sopyouak Village in the summer until resettlement time arrives.
- 4 Seuybiyang, village head:
 - 4.1 Houysoup is not satisfied resettlement site, he proposed the project to compensate all assets in cash.
 - 4.2 He proposed to find the solution together by finding new land, he said, I saw the land in Orkhu Village, Bulapha District, Khammuane Province, propose to the company to consider to resettle people there.
 - 4.3 If not avoidable and have to move to Houysoup, the Project must compensate everything completely and based on actual at origin village and then will move to the resettlement village in Houysoup.

Therefore, these minutes of meeting are created to be used as evidence.

Sopyouak village, dated: 8April 2014

Chairman of the meeting

Sopyouak Village Head

Minute taker



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ.

ວັນທີ 14 ມີນາ 2014

ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືກັບປະຊາຊົນຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄຳ

ໃນຕອນແລງຂອງວັນທີ 14 ມີນາ 2014 ເວລາ 2:00 ໂມງແລງຢູ່ທີ່ຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄຳ ເມືອງບໍລິຄັນ ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄຳ ກ່ຽວກັບວຽກງານບັນຫາດັ່ງລຸ່ມນີ້:

1. ຄຳຕອບເທື່ອກ່ອນວ່າຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຢູ່ເຂດເມືອງຮົ່ມຈະຍ້າຍມາຫ້ວຍສູບບໍ່ໃ
1. ເລື່ອງຕໍ່ໄຟຟ້າເຂົ້າເຮືອນໃຫ້ແຕ່ລະຄອບຄົວ
2. ອະທິບາຍເລື່ອງນະໂຍບາຍການຊົດເຊີຍໂດຍສະເພາະບັນຫາສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ

ເຊິ່ງມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືໃນຄັ້ງນີ້ມີ: ໜ່ວຍງານຄຸ້ມຄອງຍົກຍ້າຍຈັດສັນ (RMU) ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ, ຕ່າງໜ້າທ້ອງການປົກຄອງເມືອງບໍລິຄັນ, ຊ່ຽວຊານ, ພະນັກງານພະແນກສິ່ງແວດລ້ອມ-ສັງຄົມ, ໜ່ວຍງານຊົດເຊີຍ ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ຈຳກັດ, ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງພ້ອມດ້ວຍປະຊາຊົນບ້ານລວມທັງໝົດ ຈຳນວນ 33 ທ່ານ (ລາຍຊື່ລະອຽດຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້).

ໃນກອງປະຊຸມຕາງໜ້າໂຄງການໄດ້ປຶກສາແລະອະທິບາຍໃຫ້ບ້ານ, ເຊິ່ງມີລາຍລະອຽດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ພວກເຮົາຂໍແຈ້ງໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນວ່າຕໍ່ກັບຄຳຖາມທີ່ພວກທ່ານຖາມໃນກອງປະຊຸມຄັ້ງວັນທີ 17 ກຸມພາ2014 ວ່າ: ຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຢູ່ເຂດເມືອງຮົ່ມຈະຍ້າຍມາຫ້ວຍສູບບໍ່ໃ ຕໍ່ກັບບັນຫາດັ່ງກ່າວພວກເຮົາໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືກັບທ່ານເຈົ້າແຂວງແຂວງໄຊສົມບູນແລ້ວ, ຄຳຕອບແມ່ນຍັງປະຕິບັດຕາມແຜນຍົກຍ້າຍມາຢູ່ຫ້ວຍສູບຄືເກົ່າຕາມທີ່ລັດຖະບານກຳນົດ, ແຕ່ປະຈຸບັນເນື່ອງຈາກແຂວງໄຊສົມບູນເປັນແຂວງຕັ້ງໃໝ່ແລະທາງລັດຖະບານຍັງບໍ່ທັນມອບສິດໃຫ້ທາງແຂວງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການນີ້, ຍ້ອນແນວນັ້ນໂຄງການພວກເຮົາຍັງບໍ່ທັນຮູ້ຈຳນວນຄອບຄົວຕົວຈິງເທົ່າໃດຈະມາຢູ່ຫ້ວຍສູບ.
- ເລື່ອງຕໍ່ໄຟຟ້າເຂົ້າເຮືອນໃຫ້ແຕ່ລະຫຼັງແມ່ນບໍລິສັດຈະສະໜອງກົງເຕີໃຫ້ແກ່ 35ຫຼັງຄາເຮືອນ (ແຕ່ກົງເຕີແມ່ນບໍລິສັດໄຟຟ້າຍືມໃຫ້)ເມື່ອຍ້າຍໄປບ່ອນຈັດສັນໃໝ່ບໍລິສັດໄຟຟ້າຈະໄດ້ເອົາກົງ

ເຕີຄືນ,ແຕ່ເມື່ອພວກເຮົາລົມກັນຕົວຈິງແລ້ວປະຊາຊົນສະເໜີວ່າຈຳນວນໜຶ່ງໄດ້ຕໍ່ໄຟຟ້າເຂົ້າ
ເຮືອນແລະຈ່າຍເປັນທີ່ຮຽບຮ້ອຍແລ້ວແລະລາຄາກົງເຕີຂອງແຕ່ຄອບຄົວແມ່ນໄດ້ຈ່າຍໃນ
ລາຄາແຕ່ກ່າວກັນເຊັ່ນ:(ແຕ່ໜຶ່ງລ້ານແປດແສນຫາສອງລ້ານແປດແສນ).ເມື່ອເປັນແນວນັ້ນ,
ຜ່ານປຶກສາຫາລືກັນແລ້ວໂຄງການໄດ້ສະເລ່ຍໂດຍຈະຊ່ວຍຄອບຄົວລະ 2,000,000ກີບ
(ກົງເຕີແມ່ນບໍລິສັດໄຟຟ້າຍືມໃຫ້)ເມື່ອຍ້າຍໄປບ່ອນຈັດສັນໃໝ່ບໍລິສັດໄຟຟ້າຈະໄດ້ເອົາຄືນ,ຕໍ່
ກັບບັນຫາດັ່ງກ່າວແມ່ນທຸກຄົນໄດ້ປຶກສານຳກັນໃນທີ່ປະຊຸມແລະໃນທີ່ສຸດປະຊາຊົນແມ່ນເຫັນ
ດີຕາມການສະ ເໜີ, ສ່ວນການເບີກຈ່າຍແມ່ນຈະໂອນເຂົ້າບັນຊີຂອງແຕ່ລະຄອບຄົວ. ສ່ວນ
2ຄອບຄົວທີ່ຍ້າຍມາຢູ່ໃໝ່ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຍັງຢືນຈາກອຳນາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ໜ່ວຍ
ງານຄຸ້ມຄອງຍົກຍ້າຍຈັດສັນ(RMU)ແຂວງບໍລິຄຳໄຊເສຍກ່ອນຈິ່ງຈະຄົ້ນຄວ້າ.

- ສິດໃນການຊົດເຊີຍແມ່ນຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຕ້ອງມີຂໍ້ມູນຖືກຕ້ອງທາງດ້ານກົດໝາຍ, ກ່ອນການ
ຊົດເຊີຍແມ່ນຕ້ອງໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນຊັບຊົນ,ຈິ່ງມີສິດໃນການຊົດເຊີຍ,ສຳລັບຜູ້ຈະໄປນຳໂຄງການ
ແມ່ນໂຄງການຈະພັດທະນາດ້ານພື້ນຖານໂຄງລ່າງໃຫ້ເຊັ່ນ:ເຮືອນຢູ່,ທາງເຂົ້າບ້ານ,ໂຮງຮຽນ,
ໂຮງໝໍ້ນ້ອຍແລະພ້ອມກັນນັ້ນແຕ່ລະຄອບຄົວຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການທົດແທນຕາມແຕ່ລະ
ປະເພດທີ່ທາງໂຄງການກຳນົດ.ເຊັ່ນ:ດິນນາ,ດິນປູກສ້າງແລະອື່ນໆເຊິ່ງລາຍລະອຽດແມ່ນທີມ
ງານພົວພັນຊຸມຊົມ.ຈະໄດ້ມາອະທິບາຍໃຫ້ລະອຽດ.

ອະທິບາຍເລື່ອງນະໂຍບາຍການຊົດເຊີຍແມ່ນພວກເຮົາຍາກເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຄິດໄລ່ການຊົດເຊີຍໂດຍ
ພື້ນຖານແລ້ວກຳນົດຈາກສີ່ແຫ່ງຂໍ້ມູນຄື:

1. ສົມທຽບລາຄາໂຄງການອື່ນ
2. ລາຄາທ້ອງຕະລາດ
3. ລາຄາຂອງບ້ານທີ່ຖືກຜົນກະທົບຕົວຈິງ
4. ລາຄາຂອງລັດ

ຫຼັງຈາກໄດ້ຂໍ້ມູນນັ້ນແລ້ວຈິ່ງສັງລວມເອົາເປັນຫົວໜ່ວຍລາຄາກາງໂດຍແມ່ນແຂວງອອກຂໍ້ຕົກລົງກຳນົດມາ
ເພື່ອໃຫ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ,ວິທີການນີ້ແມ່ນບ້ານເຫັນດີຕາມ ແລະ ກໍ່ແມ່ນວິທີທີ່ຍຸດຕິທຳໃຫ້ທຸກຝ່າຍ.

ດັ່ງນັ້ນຮອດເວລາ4:30 ແລງຂອງວັນດຽວກັນຈິ່ງໄດ້ປິດກອງປະຊຸມ ແລະໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກນີ້ໄວ້
ແລະ ເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານໃນຕໍ່ໜ້າ.

ຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄຳ, ວັນທີ: 14/3/2014

ປະທານກອງປະຊຸມ

ຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄຳ

ຜູ້ບັນທຶກກອງປະຊຸມ



ມອນ ສິ ຈິ

Nony
14/3/14

වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්ගේ දුරකථන අංකය

වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්ගේ (වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්) වෙත 14/3/2014

14/3/2014

අංක	නම	වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්ගේ	වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්ගේ	අංකය	සටහන
1	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	වි. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	22808280	Jinith
2	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	22336885	
3	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	59774494	
4	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	NNP, PX	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	22451761	Jinith
5	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	NNP, PC	EMO	99663334	Jinith
6	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	NNP, PC	SNO	22239839	Jinith
7	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	0105738860	Jinith
8	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්		
9	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්		
10	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
11	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
12	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
13	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
14	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්		
15	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
16	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්	—			
17	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්				
18	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්				
19	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්				
20	ව. ස. ප. සේවා කොමසාරිස් ජනරාල්				



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Date 14 March 2014

Minutes of
The Consultation Meeting with Hatsaykham Villagers

In the afternoon of 14 March 2014 at 2.00 p.m. at Hatsaykham village, Bolikhan district, Bolikhamxay province, the consultation meeting was held with Hatsaykham villagers to discuss the following issues:

1. The pending answers whether or not the affected people in Hom district would move in Hoauy-Soup
2. The electricity mains connection to each household
3. The explanation of the compensation policy, especially the entitlement.

The participants in the meeting included [representatives from] Resettlement Management Unit (RMU) of Bolikhamxay province; representative from Bolikhan district; experts; officers from the Social-Environment Division; the Compensation Unit of Nam Ngiep 1 Company, Ltd; and authority and villagers in total 33 people (list of participants is attached).

In the meeting, the representative of the project started the discussion and explained the issues as following details:

- We would like to inform villagers [people] that with respect to the question raised in the meeting dated 17 February 2014 that whether or not those affected people of Hom district would move in Hauty-Soup. In this regard, we organized the consultation meeting with Xaysomboune Province Governor and the answer is to follow the resettlement plan previously as moving in Hauty-Soup as set by the Government. However, at present, Xaysomboune province is recently established and the Government has not assigned the rights to the province to implement this project. Therefore, our project has not known the actual number of households wishing to move in Hauty-soup.
- The next issue is the electricity mains connection to each household. The company will provide the meter to 35 households (the meters are lent by the electricity company), when the people move to the resettlement area, the electricity company will get the meters back. However, after the discussion, the people suggested that some people had already connected the electricity into their houses and had already paid for the service fee; additionally, the meter prices are various (from one million eight hundred thousand to two million eight hundred thousand kips). As such, after discussion, the project will support on average 2.000.000 Kips per household. (The

meters are lent by the electricity company), when people move to the new place, they will get them back. As for this issue, the participants were discussing in the meeting and eventually the people agreed with the proposal, the payment will be transferred to the household's account. As for two households recently moved in, they should get the approval from the village authority and RMU of Bolikhamxay province prior to the project's consideration.

- The entitlement for compensation of the affected people shall be correct in accordance with the laws and regulations. Prior to the compensation, the assets shall be registered in order to get compensation. As for those affected people wishing to move with respect to the project's arrangement, the project will develop [provide] the basic infrastructure such as house, road access to the village, school, a small hospital. In addition, each household will get the compensation according to the category set by the project, for instance, land for rice cultivation, residential land and others. Details will be explained by the Public Relation Team.

The explanation of the compensation policy, we would like to add more on the calculation of the compensation. Basically, the calculation is determined by four sources of information:

1. Compare with other projects
2. Market prices
3. The prices at the village which is actually affected
4. Price determined by the Government

After collecting the above-mentioned information, the set prices are determined by the Province to issue the Decision for implementation. This method is agreed by the village and is fair for everyone.

Therefore, the meeting ended at 4.30 p.m. and this meeting minutes is created as reference for the implementation in the future.

Hatsaykham village, date 14/3/2014

Chairman

Hatsaykham village

Taken by:



Phonesy Song

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Nany' with some additional scribbles below it.



ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບວັດທະນາຖາວອນ.

ບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມ

ອະທິບາຍແບບເຮືອນ ແລະ ຈຸດທີ່ຈະຕັ້ງບ້ານທີ່ເຂດຫ້ວຍສູບໃຫ້ຊາວບ້ານຫາດຊາຍຄໍາ

ເວລາ 11:30 ໂມງ ໃນວັນທີ 8ພຶດສະພາ 2014 ຢູ່ທີ່ຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄໍາ ເມືອງບໍລິຄັນ ແຂວງບໍລິຄໍາໄຊ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືກັບປະຊາຊົນຄຸ້ມບ້ານຫາດຊາຍຄໍາ, ໄດ້ເປີດກອງປະຊຸມຜ່ານຮ່າງເຜີຍແຜ່ແລະປຶກສາຫາລືຕາຕະລາງນະໂຍບາຍ ສິດທິ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບແບບລະອຽດພາຍໃຕ້ການເປັນປະທານ ຂອງທ່ານຄໍາສອນໄຊຍະສຸກ ຮອງຫົວໜ້າຫ້ອງການ ເມືອງບໍລິຄັນແລະ ບັນດາທ່ານ ໃນອໍານາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນ ຂັ້ນບ້ານ ລວມທັງຜູ້ຊ່ຽວຊານແລະພະນັກງານບໍລິສັດໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ 1 ເຂົ້າຮ່ວມ 47 ຍິງ 12(ລາຍລະອຽດມີລາຍ ຊື່ຄັດຕິດ ມາພ້ອມນີ້):

ຕາງໜ້າໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ 1, ທີມງານ ພົວພັນ ແລະ ພັດທະນາຊຸມຊົນກ່າວຈຸດປະສົງກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້ ມີຈຸດປະສົງໃຫຍ່ຄື:

ເຜີຍແຜ່ອະທິບາຍແບບເຮືອນ ແລະ ຈຸດທີ່ຈະຕັ້ງບ້ານທີ່ເຂດຫ້ວຍສູບໃຫ້ຊາວບ້ານຫາດຊາຍຄໍາ

ທ່ານປະທານກ່າວທີ່ປະຊຸມ:

ປະທານກອງປະຊຸມແນະນຳວ່າ: ແບບເຮືອນໃຫ້ຫົວໜ້າຄອບຄົວ ໃນການບໍລິຫານຕັດສິນໃຈເລືອກເອົາແບບໃດເປັນແບບທີ່ ເຄີຍອາໄສຢູ່ ຕາມຄວາມເໝາະສົມ ແບບຮີດແບບຄອງ ປະເພນີ. ແບບເຮືອນມີ 2-3 ແບບມາໃຫ້ເບິ່ງປຸກເຮືອນຕາມໃຈຜູ້ຢູ່ ໃຫ້ຖືກໃຈພໍແມ່ປະຊາຊົນ ສ່ວນຫ້ອງນໍ້າ ໃຫ້ພໍແມ່ປະຊາຊົນພົວພັນກັບໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ 1 ຕາມລະບຽບຫຼັກການລວມ ຂອງ ສາທາ ຫ່າງອອກ 15 ມ ຫຼື ຕິດກັບເຮືອນ.

ຜູ້ຕາງໜ້າໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ 1,ພະນັກງານ ແລະ ຊ່ຽວຊານ ພື້ນຖານໂຄງລ່າງໄດ້ອະທິບາຍ ແບບເຮືອນ ແລະ ຕັດແກ້ຕາມປະຊາຊົນສະເໜີ ແລະ ຈະນຳເອົາແບບເຮືອນທີ່ໄດ້ຕັດແກ້ ຕາມປະຊາຊົນໄດ້ສະເໜີ ນຳມາຜ່ານອີກຄັ້ງໃນຕໍ່ໜ້າ.

ປະຊາຊົນບ້ານຫາດຊາຍຄໍາສະເໜີ:

1. ສ່ວນຫຼາຍມັກເຮືອນຊັ້ນດຽວ ຍົກຂຶ້ນຈາກພື້ນໜ້ອຍໜຶ່ງ.
2. ເພີ່ມປະຕູໃສ່ຕື້ມ, ໄວ້ຫ້ອງນຶ່ງສໍາລັບທໍາພິທີ ທາງສາດສະໜາ.
3. ໃສ່ຮາງລົນຕໍ່ລະຫວ່າງເຮືອນ ແລະ ເຮືອນຄົວ.
4. ຍ້າຍຫ້ອງນໍ້າຕົກກັບເຮືອນໃຫຍ່ທີ່ໃກ້ກັບເຮືອນຄົວບໍ່ສະອາດ.
5. ບໍ່ມັກແບບນໍ້າດູດຂຶ້ນດ້ວຍໄຟຟ້າ ໃຫ້ໃຊ້ເປັນນໍ້າລົ້ນເອົາ.
6. ຜູ້ມີໃບຕາດິນ ຜູ້ບໍ່ມີໃບຕາດິນ ມີສິດຮັບການຊົດເຊີຍຄືກັນບໍ່ (ຄໍາຕອບ: ໃຫ້ທາງອໍານາດການປົກຄອງລັດເປັນຜູ້ຄົ້ນຄ້ວາ).
7. ຖ້າການແທກດິນດ້ວຍກ້ອງທາງໄກ ບໍ່ຊົດເຈນສະເໜີໃຫ້ວັດແທກເປັນຕາແມັດ.

ຜ່ານການຈັດກອງປະຊຸມ ບ້ານຫາດຊາຍຄໍາໃນຄັ້ງນີ້ ທາງອໍານາດການປົກຄອງບ້ານ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ໄດ້ໃຫ້ການຮ່ວມໄມ້ຮ່ວມມືເປັນຢ່າງດີ ແລະ ເຫັນດີຮັບຮອງເອົາແບບເຮືອນ ຂອງໂຄງການໄຟຟ້າ ນໍ້າງຽບ 1 ທີ່ເຜີຍແຜ່ໃນຄັ້ງນີ້ ພຽງແຕ່ດັດເຕົ້າສ່ວນໃດສ່ວນນຶ່ງເທົ່ານັ້ນ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ,

ບ້ານ ຫາດຊາຍຄໍາ, ວັນທີ: 8/5/2014

ປະທານກອງປະຊຸມ

ນາຍບ້ານຫາດຊາຍຄໍາ

ຜູ້ບັນທຶກກອງປະຊຸມ



ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕົ້ນບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: Haadsai Kham, ວັນທີ 8/5/14

olikhank, Bolikhamxay

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ທ. ພອນສີ ຊິງ	ບາດາຊຍະວຸທ	ບາຍ ບວນ	0305738860	✓
2	ທ. ລິ ຊິງ	ບາດາຊຍະວຸທ	ອ. ສິງ. ບ	0305169393	✓
3	ທ. ສິງ ພິ	~	ໂມວໂຮມ	0309007567	✓
4	ທ. ບຸນນິ	~	ປ/ຊ	9557289	✓
5	ທ. ດົງ ຢາ	~	ປ/ຊ		✓
6	ທ. ສິງ ລິ (ກົວລິ)	~	ປ/ຊ		✓
7	ທ. ທຳມະຊິງ	~	ປ/ຊ	0305736024	✓
8	ທ. ເງິ ຊິງ	~	ປ/ຊ	0305757569	✓
9	ທ. ບົວ ຊິງ	~	ປ/ຊ	0306752360	✓
10	ທ. ບົວ ດົວ ຊິງ	~	ໂມວໂຮມ	0309865047	✓
11	ທ. ພອນ ວິງ	~	ປ/ຊ		✓
12	ທ. ບຸນ ລິ	~	ປ/ຊ		✓
13	ທ. ພາ ຢາ	~	ປ/ຊ		✓
14	ທ. ວິ ສິງ	~	ປ/ຊ		✓
15	ທ. ບົວ ວິ ສິງ	~	ປ/ຊ		✓
16	ທ. ສິງ ສິງ	~	ປ/ຊ		✓
17	ທ. ພອນ ພອນ ສອນ	~	ປ/ຊ		✓
18	ທ. ບຸນ ຊິງ	~	ປ/ຊ		✓
19	ທ. ບຸນ ລິ	~	~		✓
20	ທ. ບົວ ສິງ	~	~		✓
21	ທ. ພອນ ທິ ຢາ	~	~		✓
22	ທ. ບຸນ ພິ ຊິງ	~	ໂຈ່ງ ທິ ພິ ບົວ	56622461	✓
23	ທ. ສິງ ຊິງ	~	~	56117361	✓

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕົ້ນບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: Kadsai kham ວັນທີ 8 / 5 / 14
 Bolikhamk, Bolikhamxay

✓

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	Khamwang	NNIPC	Staff	59081849	
2	Polor	NNIPC	Staff	59081873	
3	Xiongmao	NNIPC	Staff	59081870	
4	Kemcho Tomida	NNIPC	Specialist of Lada	95223882	Lot
5	Gerlee CHANRYA	NNIPC	Senior Architect	99891963	
6	ທາ. ສົມ ສວນ ໄຊຍະສິນ	NNIPC	ສຳນັກງານ	32808280	
7	Phuthosone THONSANARY	NNIPC	Civil engineer	28157994	P. Arent
8	PAUL VAN STRYP	NNIPC	TL LAC	91438023	
9	Nong Net	NNPI	CR	59081872	Nong Net
10	Raneliza Samiano	AOB	Safeguards office	6334444	
11	Dr. Songwit Chuamsakul	NNPI/IAP	IAP	0066-85-2924365	S Chuamsakul
12	Yang Neang	NNPI		56664116	
13	NUMFE PRINSUTE	MB	Social Net of Pa	6727 6724444	Wn
14	CHAKRIT DUANGJAI	NNPI	SMO	55534377	Chab
15	JOEYAN KUNRYAN	AOB	PRD	+6626924404	
16	Chansouk Inouvanh	NNPI	Safeguards	22526592	
17	Anthony Zok	IAP	Resettlement	5551-1369	
18					
19					
20					
21					
22					
23					

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມການກຳນົດເຂດຕັ້ງບ້ານຈັດສັນ

ສະຖານທີ່: Hadsaikhom ວັນທີ 8/5/14
Bolikhon, Bolikhomxay

ລຳດັບ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ມາຈາກພາກສ່ວນ	ໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ເບີໂທລະສັບ	ລາຍເຊັນ
1	ສ. ຫຼີ ັງ	ທາດ ຊຸນ ວິໄນ	ຮ/ຮ	✓	✓
2	ນ. ສິມພັນ	~	ຮ/ຮ	✓	✓
3	ນ. ສິມພັນ	ນ. ນ	ຮ/ຮ	96626274	✓
4	ນ. ສິມພັນ	~	ຮ/ຮ	91718138	✓
5	ທ. ສິມພັນ	~	ຮ/ຮ	97771069	✓
6	ທ. ສິມພັນ	~	ຮ/ຮ	97009370	✓
7	ທ. ສິມພັນ	~	ຮ/ຮ		✓
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Minutes of the meeting

The explanation of the house designs and location of the village at Hoauy-Soup area for the Hatsaykham villagers

At 11.30 a.m. of the 8 May 2014, at Hatsaykham village, Bolikhan district, Bolikhamxay province, the consultation meeting was held with Hatsaykham villagers. The meeting was to pass the draft and to discuss on the tables of [compensation] policy, entitlements in details under the chairmanship of Mr. Khamsonesayyasouk, Deputy Head of the Bolikhan District Office and representatives from various authorities and villagers, including experts and officers from Nam Ngiep 1 Hydropower company in total 47 people (12 females). List of participants is attached.

The representative from Nam Ngiep 1 Hydropower project, the Public Relation and Community Development Team, addressed the objectives of this meeting as follows:

- To disseminate the house designs and the location of the village at Hoauy-Soup area for the Hatsaykham villagers.

The chairman spoke in the meeting:

The chairman advised that the head of household should make a decision on the house design by selecting the design which they used to live in as appropriate with the tradition as well. There are 2-3 house designs for selection in accordance to their willing and satisfaction to live in. As for toilet, the villagers should contact with the Nam Ngiep 1 Hydropower project in accordance with the health concerns or standards, which it should be located around 15 m far from the house or attached in the house.

The representative from Nam Ngiep 1 Hydropower Project, officers and experts on the infrastructure explained the house designs and adjust them according to the people's request. Then, the adjusted house designs according to the people's request will be proposed to the people in the next meeting.

The Hatsaykham people proposed that:

1. Mostly, they like one-story house with a little bit higher from the ground.
2. To add more doors, one room should be available for the religious practice.
3. To add more gutters connected between house and kitchen.
4. To remove the toilet attached in the house and next to the kitchen since it is not hygienic.
5. They do not like the water pump used electricity, they like a natural water supply system (Nam-Lin) instead.

6. If those have land title or have not had land title are entitled the same compensation or not (the government authority should review this issue).
7. If the land measured by the theodolite is not clear, it is proposed that measurement by square metres should be considered.

Throughout this meeting with Hatsaykham villagers, the village authority and people were very cooperative and agreed to accept the house designs proposed by the Nam Ngiep 1 Hydropower Company with some minor modifications.

Therefore, this meeting minutes is made as evidence.

Hatsaykham village, date 8/5/2014

Chairman

Hatsaykham village

Taken by:



Phonesy Song



Khamlai



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Minutes of Meeting

With respect to the consultative meeting for the selection of area targeted as the new resettlement site for the resettled people of Ban HouaySoub who are affected by the construction of the Nam Ngiep 1 Hydropower project based on the use of a three Dimensional (3-D) map model.

On 20-21 July 2013, at the meeting room of Ban Hatyun, Bolikhanh District, Bolikhamxay province, there was the consultative meeting for the selection of area targeted as the new resettlement site for the resettled people of BanHouaySoub who are affected by the construction of the Nam Ngiep 1 Hydropower project based on the use of a three Dimensional (3-D) map model. At the meeting there were witness presence of representative of concerned local government authorities of Bolikhamxay and Vientiane provinces; representatives of the secretariat of the Resettlement and People's Livelihood RestorationCommitteeof the Nam Ngiep 1 Hydropower project; the developers of the Nam Ngiep1 Hydropower project; technical/experts in the field of social and environmental issues; affected village authorities, Heads of Ethic groups and affected people, comprising of 7 villages: Ban Hatyun, Ban Hat Xaykham, Ban Thahua, Ban Nam Youak, Ban Sob Phouane, and Ban HuayPamone. The number of people participating in this meeting is in total 93 people (16 females); (for detailed list of participated people please see attached annex).

After announcing the meeting agenda, the representative of the Nam Ngiep 1 hydropower projectinformed all participants inthe meeting about the progress and development status of the project which have been achieved thus far, particularly, the focus on the Concession Agreement signed between the Government of Lao PDR and the Nam Ngiep 1 Hydropower limitedcompany (the Developer of the Nam Ngiep 1 Hydropower project).

In addition, the meeting was informed the different sources of funding for the project development, particularly from the Asian Development Bank (ADB) and other various commercial banks from Thailand and Japan. In this regard, the Developer is required to comply with its obligations in accordance with the loan policy of those financial institutions with respect to the hydropower construction, in particular the Nam Ngiep 1 Hydropower project.

After the progress and achievement of the project had been presented, technical representative of the project informed the people living in four affected villages in Hom District, Vientiane province, namely Ban Nam Youak, Ban Sob Yuak, Ban SobPhouane, and Ban HouayPamone, about the intention of villagers of Ban Xaykhamthat they want to move in the area of Ban HouaySoubtogether with people in 4 villages; however, villagers of Ban

Hat Sai Kham will move in the areas of Ban HouaySoubin 2014. Additionally, there was an explanation in details through the 3-D map model and the participation of local community through Questions and Answers by Mr. Xia Mai Xong, a representative of people who are living in the new resettlement area, HouaySoub, for more than sixty (60) years. In his intervention, he explained to the meeting that Huay Sob area has two streams:Huay Sob Noy and Huay Sob Ngai, hence making this area very suitable for both agriculture and livestock production.

Apart from this, the technical team also informed and explained to the meeting about the establishment of the Committee at both district and village level to participate in the discussion/consultation and to determine the unit price of the compensation for people's affected assets in accordance with regulation. The regulation on the determination of the unit price for compensation to those affected people shall be completed prior to the actual move of those affected people by the project.

In the meeting, representative of Bolikhan district authority, Bolikhamxay province, MrKhankeoSonesacksith, the Party Standing member, Deputy Governor of the Bolikhan district as the host district to receive the affected people from four affected villages of Hom district, Vientiane province, that will move to Ban HuaySoub area, made additional comments and emphasized to the meeting that the area of 6000 hectares has many different special characteristics as allocated area for those affected people from the project. In case that a pieces of land is occupiedby the host villager, the compensation will be provided according to the regulation; and the Bolikhamxay Province Authority is willing to provide the said land area to the Nam Ngiep 1 hydropower project to develop and use it as the new resettlement area, as appropriate. Furthermore, the Deputy Governor of districtalso requested that people of the five villages that will be resettled and integrated into the Ban HuaySoub, should make a joint effort to develop themselves since all are new ones to area; additionally, try to avoid having any internal conflicts.

MrXaoLohTongxeng, the Vice President of the Lao Construction Front of the Vientiane province and the secretariat to the Resettlement and affected people's Livelihood Restoration Committee due to the Nam Ngiep 1 hydropower project, also made a comment at the meeting in Hmong language to explain to the people about the process of acquiring the land area of 6000 hectares as the targeted resettlement site; therefore, the affected people from the project together give comments on the area [land] selection to develop the infrastructure in the new resettlement area of HuaySoubso that the selected sites are appropriate to their desires as well as the local/culture beliefs and needs of the resettled people who will be reallocated to that new area.

After that, both the host villagers and people of four villages together traveled to the resettlement area in order to perform a ceremonial function according to Hmong and Lao Loum beliefs and traditions. As a result, the sites were good and affected peoplecould be able to move in.

In the meeting, representatives of concerned local authorities and Head of ethic groups of local communities had participatedin the meeting with direct comments and discussion.

Finally, MrBounchanhMalavong, Deputy Head of the Vientiane Province Administration Office, delivered his statement to people and relevant governmental agencies and the

project that they should take all comments and suggestions from the meeting for further elaboration and implementation as appropriate and in line with the Government/ Party's policy and plans of the project issued from time to time.

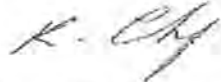
The meeting ended at 11:00 am of 21st July 2013.

Hence this Minute of Meeting is made as reference for the future implementation.

Borikhamxay, date 21st July 2013.

The Nam Ngiep 1 hydro power Company Limited;

Director of the Social and Environment Office



ກະເສມ ຊຸດທອງ
Mr Kasem Khouthong

Representative of the secretariat of the Resettlement and Affected People's Livelihood Restoration, Vientiane province.



ຊ່າວລໍ່ ຕົງເຊັ່ງ

Mrs Xaoloh Tongxeng



ຫວັນສະໄໝ ທອງຄຳເມິງ


Vanhsamay Thongkhammeung

Representative of the secretariat of the Resettlement and Affected People's Livelihood Restoration, Bolikhamxay province.



ທອງໃສ ບົວທອງ

Thongsai Buathong



ດາວວິວອນ ສິດທິໄຊ

Daovivone Sithixay

Representative of Hom District Authority



Mr Laoyang Cha-wa

Representative of Bolikhan District Authority



Mr Khankeo Sonesacksith

Annex X.5: Finalized Provincial Consultation Meeting



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

===== 000 =====

ທີ່ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ, ວັນທີ 4 ເມສາ 2012

ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືຂັ້ນແຂວງ ເພື່ອຮັບຟັງການສະເໜີ ບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຕົກນໍ້າຈຽງ 1, ຄັ້ງວັນທີ 4 ເມສາ 2012 ທີ່ ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ.

ວັນທີ 4 ເມສາ 2012 ກອງປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ສົມທົບກັບ ຜູ້ພັດທະນາໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຕົກນໍ້າຈຽງ 1 ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືຂັ້ນແຂວງ ເພື່ອຮັບຟັງການສະເໜີ ບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຕົກນໍ້າຈຽງ 1 ທີ່ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ ໂດຍການເປັນ ປະທານຂອງ ທ່ານ ປ້າມ ນ້ອຍມະນີ, ເລຂາພັກແຂວງ, ເຈົ້າແຂວງ ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ. ມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຈາກ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຂັ້ນສູນກາງ, ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ, ແຂວງວຽງຈັນ ແລະ ແຂວງຊຽງຂວາງ, ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ແລະ ຕາງໜ້າ ຜູ້ພັດທະນາໂຄງການ ລວມທັງໝົດ 81 ທ່ານ (ລາຍຊື່ຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້).

ພາຍຫຼັງ ທ່ານ ປະທານ ກ່າວມີຄຳເຫັນ ແລະ ໄຂກອງປະຊຸມເປັນທາງການ, ທ່ານ ຢາມາບາຢາສີ, ຜູ້ອຳນວຍການ ບໍລິສັດ ຄັນໄຊ ພະລັງງານໄຟຟ້າ ຈຳກັດ (ປະເທດຍີ່ປຸ່ນ) ກໍ່ໄດ້ສະເໜີລາຍລະອຽດ ກ່ຽວກັບ ສະພາບລວມຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຈຽງ 1 ໂດຍຫຍໍ້, ຕາງໜ້າ ບໍລິສັດ ຄັນໄຊ ພະລັງງານໄຟຟ້າ ຈຳກັດ ກໍ່ໄດ້ສະເໜີໂຄງຮ່າງຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຈຽງ 1, ຈາກນັ້ນ ຕາງໜ້າ ບໍລິສັດ ທີ່ປຶກສາດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ກໍ່ໄດ້ສະເໜີບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ແຜນການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ແຜນການຄຸ້ມຄອງອ່າງຮັບນໍ້າ, ແຜນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ, ບົດລາຍງານການສຶກສາສິ່ງແວດລ້ອມເບື້ອງຕົ້ນ ຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງສາຍສົ່ງໄຟຟ້າຂະໜາດ 115 ແລະ 230 ກວ, ງົບປະມານຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງໂຄງການ ຕໍ່ທີ່ປະຊຸມຮັບຊາບ. ຜ່ານການດຳເນີນກອງປະຊຸມ ບັນຫາສຳຄັນທີ່ເປັນພື້ນຖານ ໃຫ້ແກ່ການປັບປຸງບົດລາຍງານ ຂອງໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຕົກນໍ້າຈຽງ 1 ສະບັບ ເດືອນມີນາ 2012 ມີດັ່ງນີ້:

1. ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງຊຽງຂວາງ:
 - ໃນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນທິດແຜນຄ່າເສຍຫາຍຕ້ອງໃຫ້ສຳເລັດ ແລະ ຮັບຮອງ ຈາກແຂວງ, ເມືອງ, ມີຄວາມໂປ່ງໃສ ແລະ ສຳເລັດໃຫ້ໄວເພື່ອນຳສະເໜີລັດຖະບານຮັບຮອງ.

ບົດບັນທຶກກອງປຶກສາຫາລືຂັ້ນແຂວງ ເພື່ອຮັບຟັງການສະເໜີບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂຄງການໄຟຟ້ານໍ້າຕົກນໍ້າຈຽງ 1, ຄັ້ງວັນທີ 4 ເມສາ 2012 ທີ່ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ

2. ພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແຂວງວຽງຈັນ:

- ໃຫ້ແຈ້ງຕົວເລກຊັດເຈນຂອງເນື້ອທີ່ທຳການຜະລິດ ສຳລັບປະຊາຊົນບ້ານທ່າສູບ ຈະໄດ້ຮັບເນື້ອທີ່ທຳການຜະລິດໃນເອກະສານຍົກຍ້າຍ;
- ການສະໜອງ ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການທຳການຜະລິດຂອງປະຊາຊົນ, ຕ້ອງໃຫ້ມີຂໍ້ມູນລະອຽດ;
- ສະເໜີໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງຂອງຄະນະກຳມະການຕ່າງໆໃຫ້ສຳເລັດເປັນຕົ້ນໜ່ວຍງານ EMU ແລະ RMUຂອງແຂວງ, ເມືອງ ຈະແມ່ນພາກສ່ວນໃດຮັບຜິດຊອບ ແລະ ມີພາລະບົດບາດແນວໃດ;
- ວຽກງານການຄຸ້ມຄອງອ່າງໂຕງ ແລະ ຊັບພະຍາກອນປ່າໄມ້ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- ບັນຫາຄຸນນະພາບນ້ຳເຂດລຸ່ມເຂື່ອນໃຫ້ມີແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຂໍ້ມູນລະອຽດໂປ່ງໃສ;

3. ທ່ານ ຮອງຫົວໜ້າຈຸດສຸມຜາລະແວກ, ເລຂາພັກເມືອງ ເມືອງຮີ່ມ:

- ເນື້ອທີ່ທຳການຜະລິດ ຈຳນວນ 400 ຮຕ ທີ່ທາງໂຄງການຈັດສັນໃຫ້ ເຫັນວ່າ ອາດບໍ່ພຽງພໍ, ເພາະປະຊາຊົນທີ່ຍ້າຍໄປ ແມ່ນມີສັດລ້ຽງຈຳນວນໜຶ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຍ້າຍໄປນຳ. ສະນັ້ນ ຂໍໃຫ້ພິຈາລະນາເພີ່ມດິນສຳລັບທຳການຜະລິດຂຶ້ນຕື່ມ;

4. ຕາງໜ້າເຂດບ້ານທ່າວຽງ (ບ້ານເຂດເທິງອ່າງເກັບນ້ຳ):

- ການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ທາງໂຄງໄດ້ຄິດໄລ່ ແລະ ກຳນົດມູນຄ່າ, ຜ່ານມານັ້ນຄວນເຜີຍແຜ່ໃຫ້ປະຊາຊົນຮັບຊາບ ແລະ ຮັບຮູ້ໄວ້ກ່ອນລວງໜ້າ;
- ສະເໜີໃຫ້ທາງໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອການພື້ນຟູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ;
- ບາງເຂດທຳການຜະລິດຂອງປະຊາຊົນ ຈະຖືກນ້ຳຖ້ວມ ທາງໂຄງການຈະມີວິທີການຈັດສັນເນື້ອທີ່ໃຫ້ປະຊາຊົນແນວໃດ;
- ກ່ອນການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນໄປຢູ່ເຂດຈັດສັນໃໝ່ ສະເໜີໃຫ້ພາປະຊາຊົນ ໄປເບິ່ງເຂດທຳການຜະລິດກ່ອນ ວ່າເໝາະສົມຫຼືບໍ່;

5. ຕາງໜ້າບ້ານໜອງ:

- ເນື້ອທີ່ດິນທຳການຜະລິດ ຈຳນວນ 400 ຮຕ ນີ້ ຈະມີແທ້ບໍ່, ໃຫ້ທາງໂຄງການຊີ້ແຈງລະອຽດ;
- ສະເໜີໃຫ້ປະຊາຊົນ ທີ່ຍ້າຍໄປແລ້ວ ສາມາດນຳໃຊ້ດິນເຂດບ້ານເກົ່າໄດ້;

ບົດບັນທຶກກອງປຶກສາທາລິນິຍົມແຂວງ ເພື່ອຮັບຟັງການສະເໜີບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳຕົກນ້ຳ
ງຽບ 1, ຄັ້ງວັນທີ 4 ເມສາ 2012 ທີ່ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ

- ດືນສຳລັບທຳການຜະລິດ ທີ່ທາງໂຄງການຈັດສັນໃຫ້ ໃນທາງວິທະຍາສາດ ແມ່ນປະຊາຊົນສາມາດທຳການຜະລິດໄດ້, ແຕ່ຕົວຈິງຖ້າບໍ່ເປັນໄປຕາມນັ້ນ ທາງໂຄງການຈະມີການແກ້ໄຂແນວໃດ;

6. ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງແຂວງຊຽງຂວາງ:

- ບັນຫານີ້ຈະຖ້ວມເສັ້ນທາງແຕ່ທ່າໂທມ ຫາ ບ້ານປູ້ ບໍ່ໄດ້ກຳນົດເຂົ້າໃນບົດລາຍງານ;
- ໃຫ້ສຶກສາຄືນຈະມີຈັກຄອບຄົວ ໃນເຂດເທິງອ່າງເກັບນ້ຳ ທີ່ຈະຖືກຍົກຍ້າຍ, ຈຳນວນເນື້ອທີ່ທຳການຜະລິດ ຈະມີເທົ່າໃດແທ້;
- ໃຫ້ສ້າງແຜນຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນປ່າໄມ້ ໃນເຂດໂຄງການ;

7. ຕາງໜ້າບ້ານນ້ຳຢ່ວກ:

- ບັນຫາເນື້ອທີ່ດືນສຳລັບທຳການຜະລິດໃນເຂດຫ້ວຍສູບ ເຫັນວ່າ ເປັນດິນຄຸນນະພາບບໍ່ດີ, ມີເນື້ອທີ່ຄັບແຄບ ແລະ ປະຊາຊົນກໍບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃນການໃຊ້ປູຍຫຼືສານເຄມີ ເຂົ້າໃນການປູກຝັງ ຕໍ່ບັນຫານີ້ທາງໂຄງການຈະມີແຜນການຊ່ວຍເຫຼືອແນວໃດ;
- ໃຫ້ທາງໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພິເສດຕໍ່ການດຳລົງຊີວິດ ຈົນກວ່າປະຊາຊົນຈະສາມາດກຸ້ມຕົນເອງໄດ້;

8. ຕາງໜ້າປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ:

- ທາງໂຄງການຈະມີແຜນຊ່ວຍເຫຼືອປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ, ແມ່ຍິງ ແນວໃດ ໃນການສົ່ງເສີມອາຊີບຕ່າງໆໃຫ້ປະຊາຊົນ;

9. ປະທານແນວໂຮມບ້ານຫາດສອງຄອນ:

- ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການເອົາແບບບ້ານທີ່ຈະທົດແທນ ແລະ ແຜນການຊົດເຊີຍຕໍ່ຊັບສິນຕ່າງໆ ໄປຜ່ານປະຊາຊົນ ແລະ ເຮັດບົດບັນທຶກຮ່ວມກັນ;

10. ຕາງໜ້າບ້ານຫາດຍື້ນ:

- ການຮັບເອົາປະຊາຊົນ 4 ບ້ານ ມາຢູ່ຮ່ວມກັນແມ່ນເຫັນດີ, ແຕ່ຢາກສະເໜີໃຫ້ເອົາມາຢູ່ເບື້ອງບ້ານທ່າເຮືອ ເພາະດິນທີ່ທາງໂຄງການກຳນົດໄວ້ແມ່ນເປັນດິນກະສິກຳຂອງບ້ານຫາດຍື້ນ;

ຕໍ່ຄຳຄິດເຫັນທີ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມໄດ້ຍົກຂຶ້ນ, ທາງໂຄງການ ກໍຊື້ແຈງຕໍ່ທີ່ປະຊຸມ ແລະ ເຫັນດີ
ຈະນຳໄປ ພິຈາລະນາຄືນ ແລ້ວກຳນົດເຂົ້າໃນບົດລາຍງານ ສະບັບສຸດທ້າຍ ໃຫ້ຈະແຈ້ງຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ເຮັດບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ໄວ້ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການດຳເນີນການຕໍ່ໄປ. ການປະ
ກອບຄຳເຫັນເພີ່ມເຕີມ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ສາມາດສົ່ງໃຫ້ຄະນະຮັບຜິດຊອບຈັດຕັ້ງກອງປະຊຸມໄດ້ ພາຍໃນ
10 ວັນລັດຖະການ, ກອງປະຊຸມໄດ້ປິດລົງ ເວລາ 16:00 ໂມງ ຂອງວັນດຽວກັນ

ປະທານກອງປະຊຸມ:

ບໍລິສັດ ຄັນໄຊ ຈຳກັດ

ກອງປະເມີນຜົນກະທົບ

ຜູ້ບັນທຶກ

ຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ



ຖາວອນ ວົງໄພລີ



ເກນນະຄອນ

ເລຂາພັກແຂວງ,

ເຈົ້າແຂວງ ແຂວງບໍລິຄຳໄຊ



Representative of
Nam Ngum 1 Project,
General Manager
Kansai Electric Power

ປານ ບໍຍມມນີ
Pan NODYMANY

Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Borikhamxay Province, dated of 4th April 2012

Memorandum

Consultative Meeting in order to hear the Report of Social-Environmental Impact
Assessment, Hydropower Nam Ngiup 1 Project,
On 4th April 2012, at Borikhamxay Province

On 4th April 2012, Department of Social-Environmental Impact Assessment, Ministry of Natural Resources and Environment, with the developer of the project of Hydropower Nam Ngiup 1 organized Consultative Meeting at provincial level in order to hear the Report of Social-Environmental Impact Assessment, Project of hydropower Nam Ngiup 1, at Borikhamxay Province under the Meeting President of Mr. Pan Noymany, Provincial Party Secretary and Borikhamxay Provincial governor. There were participants of Meeting from organizations concerned from central level, Borikhamxay Province, Vientiane Province, Xiengkhouang Province, population that are affected by the project and the representatives of the developer of the project. The total number of the participants is 81 people. (The list of the participants is attached hereby).

After the speech of the President of meeting and the official opening ceremony of meeting, Mr. Yamabayashi, Director of KHANSAI Electric Power Company Limited (Japan) gave the details on the general situation of the project of hydropower Nam Ngiup 1. After that, the representative of KHANSAI Electric Power Company Limited proposed the Structures of the Project of Hydropower Nam Ngiup 1. The representative of Environmental Consultancy Company proposed the Report of Social-Environmental Impact Assessment, Plan for Management of Environment and Society, Plan for Management of reservoir /basin, Plan for population settlement, Report on the Initial Study of Environment of Project of Construction of transmission line of 115 and 230 KW, Budget for Management, Monitoring, Controlling of Environment and Society of

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



ສະຖານະ ສຳນັກງານ

the project. Through the process of Meeting, the main issues that is the foundation for the improvement of the reports of project of Hydropower Nam Ngiep 1, dated of 4th March 2012 are as follows:

1. Department of Energy and Mining, Xieng Khouang Province

- The issues of settlement of the population and the compensation of damages should be resolved and approved in district and provincial level. There should be transparency in the addressing of these issues. These issues should be addressed fasted in order to propose to the government for approval.

2. Department of Natural Resources and Environment, Vientiane Province:

- Shall indicate the exact number of the production area for the population of Ban Thasoub Village in the document of the population settlement
- Shall give the detail data for the supply of facilities and conveniences for the production of the population
- Shall finish the structures of different Committees such as EMU and RMU of Province and District. Shall define roles and responsibilities of these committees, as well as the organizations that are responsible of these committees
- Shall define Works for Management of reservoir/basin and forestry resources, Ministry of Natural Resources and Environment
- For the quality of water that is in the Zone -down of dam, shall have plan for management and transparent data

3. Mr. Deputy Head of Phalavek Focus Point, Hom District Party Secretary:

- The total area of production that is allocated by the project is 400 Hectares, it is perhaps not sufficient because the population that will be settled , will live with the animals that will be settled with. Therefore, please consider the additional land for the production area.

4. Representative of Ban Thavieng Village (this village is located in the Zone – upper the reservoir):

- The cost of damage and the compensation of the damage that are calculated and defined by the project shall be disseminated to the population for information and acknowledgement in advance.

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



ສາທາລະນະລາຍ ສະຫະລາດ

- Request the project to assist and help the population in order to make the economic and life recovery
 - There are floods in some lands for production, how does the project do to allocate the land for production to the population?
 - Before the settlement of the population to the new allocated land, the project shall take the population concerned to see the area of production; and ask the population that the allocated production area is appropriate or not.
5. Representative of Ban Nong Village:
- Request the project explain in details the land for production. Does this land of a total of area of 400 hectares exist?
 - Request that the population that moves to the new allocated land can use the land of the old village.
 - The land for production that is allocated by the project to the population in scientific meaning can be effective for the production, but if in reality, the land for production cannot be effective for production (poor soil) can the project address this issue?
6. Provincial Office of Administration, Xieng Khouang Province:
- The issues of floods at the roads from Tha Thom Village to Ban Pou Village shall be written in the report
 - Shall make the new study: How many households in the upper region of the reservoir will be moved? How is the total area of the land for the production?
 - Request the establishment of Plan for Management of Forestry Resources in the region of the project
7. Representative of Ban Gnour Village:
- The issues of the land for production in the region of Houai Sub are as follows: the quality of the soil is not good, the area of the land is very small and the population does not have the knowledge to use fertilizer or chemical elements in the agriculture. How does the project address these issues?
 - Request the project give special assistances for the livelihood of the population until the population can make self sufficiency.
8. Representative of multiethnic population:

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



18/05/2012

ຫອງຂຽນ ສຳນັກງານ

- What is the plan of the project for assistance of the multiethnic population, especially women? How does the project do to promote jobs for the populations?

9. Chairman of National Front of Ban Hatsiongkhone Village:

- Request the project inform the population the model of new house and new villages, plan for compensation of the assets, and establish together with the population the joint agreement or record.

10. Representative of Ban Hat Gnin Village:

- Agree that the population of 4 villages will be settled together in one village and shall be settled in the region of Ban Thaheua Village, because the land that is allocated by the project is the agricultural land of Ban Hat Gnin Village

For the questions, views and comments of the participants of the meeting, the project gives the answers and explains to the participants, and agrees to make considerations and will write clearly in the final report.

Therefore, this Minute of Meeting is made in order to be the foundation for implementation in the near future. The additional views and comments of the participants can be written and sent to the responsibility of the Meeting within 10 working days. The Meeting was closing at 16:00 on the same day.

President of the meeting
Provincial Party Secretary,
Borikhamxay Provincial Governor

Khanxay Company Limited
[Signature]
Representative of Nam Ngiup 1 Project,
General Manager of Khansai Electric Power

Department of Social-Environmental
Impact Assessment
[Seal and Signature]
Thavone Vongphosy

Recorder
[Signature]
Thepnakhone

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ

Recording by the Developer and Consultant:

Minutes of Meeting

The Provincial Consultation Meeting on Environmental and Social Impact Assessment Report of Nam Ngiep1 Hydropower Project, on April 4, 2012 Bolikhamxay Province, Lao PDR.

An Officially Consultation Meeting on Environmental and Social Impact Assessment on Nam Ngiep1 Hydropower Project was held on April 4, 2012 which chaired by His Excellency Pan NOYMANY Provincial Governor of Bolikhamxay, the Chairman of New Resettlement Committee of this Project. The event was organized by Ministry of Natural Resources and Environment under a cooperative with the NNPI Developers. There were 81 participants in totally including the representatives from relevant sectors from central of the Lao Government, representatives from Government of Bolikhamxay province, Vientiane province, Xiengkhouang province, local government authorities, affected villages and as well as the project developers. (see list of participants attached)

After officially remarks from the chairman ended, a project detail was briefed by Mr. Yamabayashi Managing Director of Nam Ngiep1 Hydropower Project (General Manager of Kansai Electric Power Co., Inc of Japan the main shareholder of NNPI), the information of the project was raise by a representative from Kansai Electric Power Co., Inc and follows by a presentation on ESIA from the project consulting company, EMP, WSMP, REMP, IEE of 115kV and 230kV TLs, and Budget for Environment Plan, in order to improve/update a present Report on Environmental and Social Impact Assessment issued on March 2012. All participants were frankly to comment and share their ideas as follows:

1. Representative from 2UR

- 1.1 What is a method of compensation? (cash or other asset), if cash how much?
- 1.2 Requested the developer to improve their livelihood and infrastructure of three affected villages on this area
- 1.3 Could the villagers use of the original land near the reservoir?
- 1.4 Before compensation of flooded land, the developer should take villagers to see the land.

2. Representative from 2LR(Ban Sopyouak/Nong)

- 2.1 Requested the GoL and Developers to disseminate Decree No. 192/PM dated on 7th July 2005.
- 2.2 We are going the project plan to move to New Resettlement Area at Houaysoup, but we want to keep ourselves under administration authority by Hom district, Vientiane province because we have known that the soil quality at Houaysoup is very bad, even if we cannot survive or cannot stand by ourselves, we will use our old land.
- 2.3 Is there enough cropping land of 400ha? The developer has to clarify each detail? Shall we extend our land up to Houay Khi Ngeuak, if we have found that the land at Houaysoup cannot be sufficient?
According to the scientists the land at Houaysoup be able for cropping, but if it cannot what shall the developer resolve this problem?

3. The governor of Thathom district

- 3.1 The road between Thathom and Ban Pou, Ban Piengta and Hatsamkhone will be flooded or not? If it is under water, what shall the developer solve?
- 3.2 The asset from the forest will be affected or not in this area?
- 3.3 What a detail is of affected for these three villages?
 - a. How many hectares of paddy field/cropping areas will be affected?
 - b. How many households will be inundated?
 - c. What is the asset which will be affected?

4. Mr. Vongsamay Lengxongppao, Head of PoNRE, Vientiane Province

- 4.1 On the RAP prohibited to use the word “shall/will”, it has to replace with “have to/ will/shall be”

If possible the developer should arise the actual number to the ESIA report for instance: how many hectares for cropping land per household? Or and how many construction land for each household?;

- 4.2 The word “might provide” should be replaced with “have to provide” if the developer want/plan to do so;
- 4.3 The institutional arrangement charge has to state that “Who will responsible for forest management”? between the MoNRE and Ministry of Agriculture and Forestry;
Needed to clarify more on the ToR between the Steering Committee and Resettlement Committee (how much is different?)
Who will be members of Steering Committee?
- 4.4 Needed to clarify the budget to maintenance and support before and after COD
- 4.5 The developer should provide clean water for downstream villagers on Compensation Plan. Based on my past experiences during start of impoundment in the reservoir, the downstream river will be drought as well as a well and gravity water, the villagers will have shortage of water supply. When releasing the water from reservoir for the first 13 years the water will very bad smell and people can not consume for drinking water.

5. Mr. Paolor Bangyakhaseu, Representative from Phalavaek Focus Point, Vientiane Province.

- 5.1 The 400ha of land provided by the project at New Resettlement area might not be enough for livestock and feeding animals, and we would like to propose the GoL and the develop to provide another piece of land for the villagers from 2LR. As very well known that main general incomes for these villagers are from planting and selling household cropping and livestock, some of them will bring their animals during move to new resettlement site.

6. Mr. Thongdeune Chittalath, Deputy Director of Provincial Energy and Mines Department, Xiengkhouang Province.

Requested the developer to study and research on the ancients, temples and other respective of villagers issues to input on the RAP.

7. Head of Namyouak village, secretary of the village committee.

- 7.1 The village members concern on the resettlement area where it has the low quality of soil, insufficient land for all PAPs, and villagers do not skilled on making the E/M(Effective Microorganism) and bio-fertilizer.
They concern that they might not enough food when there is changing the livelihood in the future

7.2 The village members, the 1/3 of villagers would like to go as the resettlement plan while the 2/3 of still have anxiety for the soil quality of the new rice field and their future life in Houy Soup area.

7.3 Hmong is a very small hearted people, so that they request from developer to give/ treat them for a special policy, for instance: to have the rice supplement until the villagers could support themselves.

8. Lao Women Union

8.1 Needed the developer to provide some training or some activities for their additional income and improvement of their lives.

9. Head of Lao Front for National Construction of Ban Hatsamkhone

9.1 How much a compensation rate per unit? (eg: fruit tree...?)

9.2 Needed the project to disseminate a clear policy or the rate of compensation per unit at the affected villages, and as well as making records on compensate to each village.

10. Head of Ban Hat Gniun

We would like all the developer to consider about new resettlement plan for villagers from 2LR for residence and community to be resettled between Ban Hat Gniun and Ban Thaheua on the left bank of the Nam Ngiep River, because a part of the productivity land in the Houay Soup area is being used by us, and the Houay Soup area will be used as only productivity land by both hosted and new comers for effective utilization of land.

The COMMENT/ANSWER THROUGH THE CHAIRMAN AND THE DEVELOPER ON THE ABOVE QUESTIONS/REQUESTS ARE AS FOLLOWS:

Lost of assets, cultural location, gravity, fruit plant and other assets will be compensated accordingly to Lao regulations and Laws, as well as improving of livelihood on the living conditions.

Based on the information from survey team for New Resettlement Site the land is reach 400ha and furthermore, the Project Developers will provide infrastructure, irrigation system, method/technique on agricultural and other development plans that can improve living conditions of the affected villagers getting better. If the villagers could not survive, the GoL and the Developers should find another way to make the people believable and trust.

The Prime Minister Decree No. 192/PM dated on 07 July 2005 will be provided according to the villagers requirement. For disseminating and explaining to the 2LR villagers understanding which is responsible for provincial authority of Vientiane. For the resettlement area at Ban Hat Gniun (Houaysoup) will be a responsibility of the Bolikhamxay official authorities, as a host. The villagers of Ban Hatyuen should understand and be generous and ready to accept the real situation and to resolve the new change together.

The Chairman and the Developer would like the affected villagers to re-consider before moving on their own way, because there appeared some villagers of other projects faced difficulty after resettled by their own way.

For the female villagers from affected villages, the project will provide and adjust each activity according to the day-to-date situations, as well as male villagers.

As the bellow comments of the Developers regarding to the current condition of:

Zone 2UR:

According to the request from the villagers during Consultation Meeting (CM), the Developer has included the budget for the suspension bridge to access to their rice field on another bank after inundation of the reservoir. Also, the Developer has made the plan to construct and/or renovate infrastructures such as community halls, schools, health care center and playground. The Lao Government has also a plan to construct suspension bridges.

For the land usage during low water level of the reservoir will not be recommended intensely from the developer. This was already explained to the villagers in village level CM.

GOL is under consideration of the alternative areas for the affected rice fields, which will be 4km far from the existing villages.

Zone 2LR:

The villagers are insisting the land use upper the reservoir after the reservoir operation. This area will be useable with the GOL's admit.

The affected villagers are recognizing the 400 ha rice fields only. But, the Developer has made plan to develop the soil quality for more fertilizing condition and to secure the other utility lands of approximately 2,000 ha for farming and NTFPs. In the case the short of land will be recognized, GOL will find more land area.

Hat Gniun:

As the preset observed by the Developer, the villagers of Ban Hat Gniun are insisting more than 20 ha including shifting lands. In the implementation of the compensation, the compensation by cash or alternative area will be supplied based on the registration as a real estate.

Mr. Thavone Vongphosy, Deputy Director of DESIA, MONRE.

Presently, the compensation cost could not be announced to official public because the Developer need to proceed based on the Lao regulation and Law as below information:

The Developer need to submit the final ESIA reports including REMP which will include the budget for environmental management, community development and others to the MONRE/DESIA whom will review and recheck the suitable compensation. If there are something unsuitable and insufficient compensation, the MONRE/DESIA will have a comment to the Developer for revising and improving those reports, and when those reports

are completed, DESIA will propose the Minister of MONRE to provide the certificate to the Developer.

After the Developer getting the Environmental Certificate, the Developer and the Resettlement Committees (RCs) will have an actual implementation by rechecking and updating more the baseline of the social economic data and other assets in detail. After rechecking the detail data, **RCs and the Developer will have an official announcement to the Project Affected People (PAPs) the actual compensation cost of each case** (the compensation cost would have a different rate from the other region in the country which is based on the local condition and the decision making by the RCs in the Provincial level, District level and Village level).

For the resettlement based on the Decree 192/PM, the resettlement area has to complete preparation before moving by the PAPs to the area such as: completion of houses construction, allocation of the productive area, whenever the PAPs move into the resettlement area, where they could proceed with the agriculture activities.

Summary of the Consultation Meeting by Chairman

After we have a day consultation, we attend the presentation of the specialists on the Environmental and Social reports from the National and International Environmental Consultant Companies, the ESIA reports of the Nam Ngiep 1 Project including the **Initial Environmental Examination, Environmental Impact Assesment, Environmental management Plan and Monitoring, Social Impact Assesment Resettlement Ethnic Manangement Plan and Social Development Plan and others**, in which we have known the potential impacts due to the Project construction and some mitigation measures such as:

1. Technical data, hydrology data, forest, wildelifes, potential impacts and mitigation measures on the biodiiversity issue, physical issue during the construction phase and operation phase;
2. Compensation plan, land acquisition for PAPs and Livelihood Restoration Programs for the PAPs;
3. Budget for the Environmental Management, for compensation and other plans ;
4. And other issues.

The comments to the ESIA reports of the Project were raised to this Provincial Consultation Meeting and all participants have proposed severel issues to consult and input into this Project development which support the Nam Ngiep 1 Project to be operated as the sustainable project together with environmental management. The main issues have been mentioned as belows:

1. The detail compensation for all impacts such as rice field, fruit trees, industrial trees and infrastructure and other facilities;
2. The guarranty of the Livelihood Restoration Programs for the PAPs (rice suplement, productive area, job training and others);

3. Data providing and disclosure of the detail data of the social impacts and the compensation costs;
4. The issues of the sufficient budget and related sectors response to the forest management and reforestation in the reservoir area ;
5. The issue of the water quality management and support the water supply to the PAPs at the downstream of the dam;
6. The compensation for the traditional heritage such as temple, historic place, cemetery and others;
7. Others

After those comments have been proposed, we conclude that all the representatives of the central level, provincial level, district level and PAPs agreed with the developed plan of the Nam Ngiep 1 Project, and to support the investment promotion in the country and to improve the country economic through out to the province and district. This PCM arrangement is a basis of success to begin the next step for detail data improving and rechecking with the related agencies including the central level, provincial level and district level.

For the impact study, the Developer have an appreciate assessment which the participants have several comments and support the Developer to improve the ESIA reports. The comments have been summarized as follows:

1. To continuously cooperate with the related agencies in the provincial level for political promotion to the PAPs, and to mention that the Hydropower Project is the important development plan for the country to be as the developed country.
2. The implementation on the solution measures and mitigation measures during the construction and operation phases, the Developer needs to implement based on the law and regulation of Lao PDR.
3. The Development Plans of the Project need to closely cooperate with the related local authorities which support the plans to have a proper implementation which conforms with the government plans;
4. To recheck and improve the detail data for the next step preparing and next implementation together with supporting from the related agencies (provinces, districts and villages), which ensure that the implementation will have an effectiveness and follow up of the plan;
5. To pay attention more to the information disclosure (including the solution and mitigation measures and the compensation cost) to the PAPs and related sectors with which they could understand and are interested in those information;
6. The compensation and resettlement work need to be implemented based on the Decree of the Prime Minister, No.192/PM on the Compensation and Resettlement to the PAPs and to ensure that PAPs will have a good livelihood as before or better than before;
7. To continuously operate the Project together with the sustainable environmental management.

For further detail, the Ministry of the National Resources and Environment (MONRE), which is as the secretary of this PCM, will cooperate with the related agencies to have the official comments and to suggest the Developer for improving the ESIA reports. After that MONRE will review the final ESIA reports. And if other related sectors have any other comments, we would like to ask them to submit the comments to MONRE within 10 days of the official schedule.

Once, as the Chairman of this PCM would like to thank all participants to have the comments into this ESIA reports and hope that the Developer will improve the reports based on the above comments properly. This PCM has a success result with the good consultation among the participants, I would like to wish you success with your work and good health and safe travel.

Close the PCM at 16:00 PM, 4th April 2012.

Chairman of the PCM

Recorder

DESIA/MONRE

.....
Government Committee, Provincial Governor of Bolikhamxay Province

Photo Session on the Provincial Consultation Meeting



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Thathom District
Ban Phiengta

Dated of 15 August 2013

Minutes of Meeting

Consultative Meeting with the population in Phiengta Village
At the Upper zone of reservoir/basin (2UR)

On 15th August 2013, in the administrative office of Phiengta Village, Thathom District, Xiengkhouang Province organized the Consultative Meeting for recording the support of people to the project of Nam Ngiup 1 Hydropower and in order to find alternative option for resettlement of population in the new region under the participation of administration of Thathom District for evidence and the participation of people of Ban Phiengta that is a village located in the development zone of project of Nam Ngiup 1 Hydropower. The total number of participants was 68 persons, including 33 women. (The list of participants is attached hereby).

In the meeting the developers representative of project , Company of Nam Ngiup 1 Hydropower/Electricity Company presented the meeting agenda and the objectives of meeting and presented the working team of the project. After the presentation of the project Ms. Somsy Xayasin, the head of focal Group of villages, Thavieng, gave the speech to the meeting by underlining that the people in ban phiengta village shall have strong decision on the development of project of Nam Ngiup 1 Hydropower, especially on the works of population resettlement in a new place i.e. resettlement of population that are affected by the project.

After that the consultant on social protection of project hand over the floor to the representative of village administration, Mr. Saynen Xayakong, member of village administration to present the general situation face the development of project, the understanding/knowledge of population on the project. He informed that the main part of the

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD
Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.
Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ທອງຂຽນ ຂ້າຕະກູນ

population do not want to move in a new place and request the project to assist the agriculture, the animal husbandry, and cloth weaving.

And the consultant on social protection explained the objectives, policies, guidelines and the participants of the project, and also presented laws, rules and regulations of party and state on the compensation based on the decree of Prime Minister No.192/PM in order to be a basic knowledge of the population.

After that the participants gave their points of view. The discussion was direct and friendly. The village people asked on compensation, agricultural land and new land for clearing. The consultant explained the principle of compensation based on Prime Minister Decree Number 192, and also explained the commitment of government on society and environment that associated with the project of Nam Ngiup 1 Hydropower such as fully compensate the population that are affected by the project, their living standard should be better in order to free off poverty, have the land for living, and the development of economy and society, have the sustainability.

Through the discussion, village administration and people in Ban Phieng ta reach a unanimous agreement as follows:

1. The population do not agree to move in a new place; they agree to move within the Phiengta village;
2. Administration of village agree to assist the Project to find land for living for those who are affected by the project
3. Request the Company Nam Ngiup 1 Electricity/Hydropower shall fully compensate the damages of assets /things and others that are affected by the construction of Nam Ngiup 1 Hydropower i.e 100% based on the market price in the local area;
4. Request the project clear new land for the population that are affected in appropriate manner;
5. Request the project to assist and recover the living standard of the population, assist in giving employments, create more jobs for the population
6. Request the project to build the infrastructure within the villages i.e. Nam Ngiup Bridge, roads, irrigation system, school, Village Meeting Hall, improve the quality of Heath Unit of village; sanitation system, medicine tools and equipment, and community market (because there is only one market in Thavieng region.

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ຫອງຂຽນ ຫຼ້າຕະກາ

7. Request the project to improve system of clean water in order to have water in quality and quantity for using in the whole year.
8. Request the project take special care of population that are in the risk that may be affected directly or indirectly by the project;
9. Request the special assistance for disabled people, people that are affected by the flood, and the disadvantage people.
10. The compensation shall be on the right people that are really affected and shall be 100%.
11. Request the project take care the population in regular and sustainable manner until the termination of term of project in order to improving the living standard of the population.

The meeting was officially close at 16:25 of the same day.

Therefore, these minutes of meeting are made for being the foundation for implementation of works in the near future.

Phiengta Village Administration:

1. Mr. Saynene Xayakong
2. Mr. Sengmany Chansouline
3. Mr. Simmany

Thathom District Administration;

1. Ms. Somsy Xaiyasin
2. Mr. Seng Bounthieng

Participants from project:

1. Vilaphanh
2. [Signature]

Experts and consultants from project:

1. [Signature]
2. [Signature]
3. [Signature]

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ຕອງຂຽມ ຂ້າຕະກຸນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ.

ເມືອງທ່າໂທມ

ບ້ານພຽງຕາ

ວັນທີ 15 ສິງຫາ 2013.

ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນພາຍໃນ ບ້ານພຽງຕາ ເຂດຕອນເທິງອ່າງຮັບນ້ຳ (2UR)

ໃນວັນທີ 15 ສິງຫາ 2013 ທີ່ທ້ອງຖານບ້ານພຽງຕາ, ເມືອງທ່າໂທມ, ແຂວງຊຽງຂວາງ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືເພື່ອບັນທຶກການສະໜັບສະໜູນຂອງປະຊາຊາຊົນຕໍ່ໂຄງການເຂື່ອນນ້ຳງຽບ1 ແລະ ຊອກຫາທາງເລືອກໃນການຍົກຍ້າຍ ແລະ ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ ພາຍໃຕ້ການເຂົ້າຮ່ວມເປັນສັກຂີພະຍານຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ອຳນາດການປົກຄອງ ເມືອງທ່າໂທມ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ບ້ານພຽງຕາ ຊຶ່ງເປັນບ້ານໜຶ່ງທີ່ນອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາຂອງໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ເຂົ້າຮ່ວມ ຈຳນວນທັງໝົດ 68 ຄົນ, ຍິງ 33 ຄົນ (ລາຍຊື່ລະອຽດໄດ້ຕິດຄັດມາພ້ອມນີ້).

ໃນກອງປະຊຸມຕາງໜ້າຜູ້ພັດທະນາໂຄງການ ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ຈຳກັດ ໄດ້ສະເໜີວາລະແລະຈຸດປະສົງຂອງກອງປະຊຸມ ແລະ ສະເໜີທີມງານຂອງໂຄງການ. ພາຍຫຼັງການນຳສະເໜີຂອງໂຄງການໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ ຫົວໜ້າກຸ່ມບ້ານພັດທະນາຈຸດສຸມທ່າວຽງ ທ່ານນາງ ສົມສີ ໄຊຍະສິນ ກໍ່ໄດ້ມີການໂອ້ລົມຕໍ່ກອງປະຊຸມ ໂດຍທ່ານໄດ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານໃຫ້ມີຄວາມຕັດສິນໃຈສູງຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ໂດຍສະເພາະແມ່ນວຽກງານການຍົກຍ້າຍ-ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

ຈາກນັ້ນຊ່ວງຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການ ສະເໜີໃຫ້ຕາງໜ້າອຳນາດການປົກຄອງບ້ານພຽງຕາ ໂດຍທ່ານ ສາຍແນນ ໄຊຍະກອງ ອຳນາດການປົກຄອງຂອງບ້ານໄດ້ສະເໜີສະພາບລວມຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການ, ຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ໂຄງການ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າ: ປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍບໍ່ຢາກຍົກຍ້າຍ ແລະສະເໜີໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍຊຸກຍູ້ປູກຝັງ, ລົງສັດ, ຕ່ຳຫູກ .



ນອກຈາກນີ້ທ່ານຜູ້ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການຍັງໄດ້ອະທິບາຍຕື່ມກ່ຽວກັບ
ຈຸດປະສົງ, ນະໂຍບາຍ, ແນວທາງ, ແລະ ຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມຂອງໂຄງການ ຮວມທັງລະບຽບກົດໝາຍຂອງພັກ-
ລັດ ຕໍ່ການຊົດເຊີຍ ໂດຍອີງໃສ່ ດຳລັດ192/ນຍ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນຄວາມຮູ້ພື້ນຖານໃຫ້ປະຊາຊົນຮັບຮູ້.

ຕໍ່ມາປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກໍໄດ້ພ້ອມກັນປະກອບຄຳຄິດເຫັນໃນກອງປະຊຸມຢ່າງກົງໄປກົງມາ ແລະດຳ
ເນີນຢ່າງເປັນກັນເອງ. ປະຊາຊົນ ຖາມເລື່ອງການຊົດເຊີຍ, ເລື່ອງທີ່ດິນປູກຝັງ ແລະດິນບຸກເບີກໃໝ່. ທາງ
ດ້ານຊ່ວຍຊານກໍໄດ້ຊີ້ແຈງອະທິບາຍ ຫຼັກການຂອງການຊົດເຊີຍ ອີງຕາມດຳລັດ192 ແລະ ອະທິບາຍພັນທະ
ສັນຍາ ດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ເຊິ່ງ ລັດທະບານລາວໄດ້ຜູກພັດໃຫ້ ໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳ
ງຽບ1 ປະຕິບັດຕາມເຊັ່ນ ປະຊາຊົນທີ່ຖືກຜົນກະທົບຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍຢ່າງເຕັມສ່ວນ ແລະ ຕ້ອງໃຫ້
ໄດ້ດີກວ່າເກົ່າເພື່ອແນ່ໃສ່ການຫຼຸດອອກຈາກຄວາມຍາກ, ມີທີ່ດິນທຳມາຫາກິນ ແລະ ມີການພັດທະນາ
ເສດຖະກິດສັງຄົມໃຫ້ດີຂຶ້ນ, ມີຄວາມຍືນຍົງຍາວນານ.

ຜ່ານການປຶກສາຫາລື, ອຳນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານພຽງຕາ ໄດ້ພ້ອມກັນຕົກລົງ
ເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນດັ່ງນີ້:

1. ປະຊາຊົນບໍ່ເຫັນດີຍົກຍ້າຍໄປເຂດອື່ນ ແຕ່ຈະຫຍັບຍ້າຍພາຍໃນຂອບເຂດບ້ານພຽງຕາ;
2. ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານເຫັນດີຊ່ວຍເຫຼືອໂຄງການຊອກດິນທຳມາຫາກິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບ
3. ໃຫ້ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທົດແທນຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ວັດຖຸຊັບສິນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການກໍ່ສ້າງ
ເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທັງໝົດ (100ເປີເຊັນ) ໂດຍອີງຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ;
4. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການບຸກເບີກເນື້ອທີ່ດິນຕອນໃໝ່ໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຕາມຄວາມເໝາະ
ສົມ;
5. ໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍຟື້ນຟູເບິ່ງແຍງຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອສ້າງອາຊີບ, ວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້
ປະຊາຊົນດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ;
6. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການກໍ່ສ້າງໂຄ່ງລ່າງພື້ນຖານພາຍໃນບ້ານເຊັ່ນ: ຂົວຂ້າມນ້ຳງຽບ, ເສັ້ນທາງ, ລະບົບ
ຊົນລະປະທານ, ໂຮງຮຽນ, ສ້າງສະໂມຂອງບ້ານ, ປັບປຸງຄຸນະພາບຂອງສຸກສາລາ ແລະ ສຸກຂະອາ
ໄມ, ເຄື່ອງມືແພດ, ແລະ ຕະຫຼາດຊຸມຊົນ (ໝົດເຂດທ່າວຽງໃຫ້ມີຕະຫຼາດໃຫຍ່ 1 ແຫ່ງ)
7. ປັບປຸງລະບົບນ້ຳໃຊ້ທີ່ສະອາດໃຫ້ພຽງພໍກັບການຊົມໃຊ້ ແລະ ໃຫ້ນ້ຳໃຊ້ໄດ້ຕະຫຼອດປີ;
8. ສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມແມ່ນຂໍສະເໜີ
ໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງເປັນພິເສດ;
9. ສະເໜີການຊ່ວຍເຫຼືອພິເສດຕໍ່ຄົນພິການດ້ອຍໂອກາດ, ຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໄພທຳມະຊາດນ້ຳຖ້ວມ
ແລະ ທຸກຍາກຂາດເຂີນ;
10. ຄ່າຊົດເຊີຍແມ່ນໃຫ້ຕົກເຖິງມີຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຕົວຈິງ ແລະ 100%



11. ປະຊາຊົນຂໍໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ, ຕໍ່ເນື່ອງຢູ່ໃນກຳນົດອາຍຸຂອງໂຄງການເພື່ອໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນດີຂຶ້ນ.

ກອງປະຊຸມໄດ້ປິດລົງໃນເວລາ 16.25 ຂອງວັນດຽວກັນ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກນີ້ໄວ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານໃນຕໍ່ໜ້າ.

ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານພຽງຕາ



- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ
- 3... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ

ຕາງໜ້າອຳນາດການປົກຄອງເມືອງທ່າໂທມ

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
Somsri XAIYASIN
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍໂຄງການ:

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ

ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາຂອງໂຄງການ:

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ
- 3... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):

ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 15/8/2013. 8:30 -

ສະຖານທີ່ (Venue): ບ້ານ ຫຼົງ ຫາ.

ລ/ດ No	ຊື່ນາມສະກຸນ (Name/Surname)	ຕຳແໜ່ງ (Position)	ພາກສ່ວນ (Organization)	ເບີໂທດີ (Phone number)	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (Signature for attending the meeting)
1	SIMON SOTTAS	Documentation Expert	NNPI PC	77482626	
2	Marcel Frederik	RESETTLEMENT ADVISOR	NNPI PC	22229191	
3	ນ. ຊັບສາວ ງຸດຍາວ	ບໍລິຫານພາຍນອກ E.S.	NNPI PC	22176600	
4	ນ. ສົມສິ ງຸດຍາວ	ພະນັກງານ ສາມ	ກຸ່ມ ວຽກງານ	55067487	
5	ນ. ງອນປາງ ແອັດເຊັອບເຢັງ	E.S.S team.	NNPI PC	97436072	
6	ນາ. ແສງ ບຸນທ່າ	ຫົວໜ້າ ຫ້ອງງານ	ທຸກສ່ວນ (environment)	55285612	
7	ນ. ວິລະພິມ ຄົມທະວົງ	ປະສານງານ	NNPI PC	2223 9839	
8	ນ. ລຸກລາທອດ ເທວິລາ	E.S.S staff	NNPI PC	99663334	
9	ນ. ສິມສາ ຊົມສົວ	ນັກປະສານງານ	NNPI PC	22525582	
10					
11					
12					

B. Piengta

ເຊັນນາຍບ້ານ:

ນາ. ສິມສາ ຊົມສົວ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):
 ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 15/18/2013 8:30-
 ສະຖານທີ່ (Venue): ກະຊວງພຽງສາ.

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳນະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີໂທລີຟັງ	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
1	ທ່ານ ວຽງ ວຽງ ສິເໄທ	72	ທ່ານ ວຽງ ສິເໄທ		ທ່ານ ວຽງ ສິເໄທ
2	ທ່ານ ແລ	42	ທ່ານ ແລ		ທ່ານ ແລ
3	ທ່ານ ສາວ	61	ທ່ານ ສາວ		ທ່ານ ສາວ
4	ທ່ານ ສາຍທອງ	76	ທ່ານ ສາຍທອງ		ທ່ານ ສາຍທອງ
5	ທ່ານ ສອນ	32	ທ່ານ ສອນ		ທ່ານ ສອນ
6	ທ່ານ ໂລວາ		ທ່ານ ໂລວາ		ທ່ານ ໂລວາ
7	ທ່ານ ກຸ້ງ	55	ທ່ານ ກຸ້ງ		ທ່ານ ກຸ້ງ
8	ທ່ານ ພູ	25	ທ່ານ ພູ		ທ່ານ ພູ
9	ທ່ານ ພິມ	85	ທ່ານ ພິມ		ທ່ານ ພິມ
10	ທ່ານ ກິ້ງແກ້ວ	71	ທ່ານ ກິ້ງແກ້ວ		ທ່ານ ກິ້ງແກ້ວ
11	ທ່ານ ນອ	86	ທ່ານ ນອ		ທ່ານ ນອ
12	ທ່ານ ນອຍ		ທ່ານ ນອຍ		ທ່ານ ນອຍ
13	ທ່ານ ບຸນລິ	46	ທ່ານ ບຸນລິ		ທ່ານ ບຸນລິ
14	ທ່ານ ວຽງພິມ	24	ທ່ານ ວຽງພິມ		ທ່ານ ວຽງພິມ
15	ທ່ານ ຄິ້	56	ທ່ານ ຄິ້		ທ່ານ ຄິ້
16	ທ່ານ ຄຳພັດ	265	ທ່ານ ຄຳພັດ		ທ່ານ ຄຳພັດ
17	ທ່ານ ພອນ		ທ່ານ ພອນ		ທ່ານ ພອນ
18	ທ່ານ ພອນ ພິມວິໄທ		ທ່ານ ພອນ ພິມວິໄທ	88142059	ທ່ານ ພອນ ພິມວິໄທ



B. Piengda.

ຈ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
19	ທ. ສຸວັນນາ	87	ສຸວັນນາ	58151548	<i>[Signature]</i>
20	ທ. ສິງ		ສິງ		<i>[Signature]</i>
21	ທ. ເສີຍ		ທາວິ ເສີຍ		<i>[Signature]</i>
22	ທ. ພະຍາ	7	ທາວິ ພະຍາ		<i>[Signature]</i>
23	ທ. ວິ		ທ. ວິ		<i>[Signature]</i>
24	ທ. ແທ້		ທ. ໄລ		<i>[Signature]</i>
25	ທ. ແອ້	40	ທ. ແພລ		<i>[Signature]</i>
26	ທ. ແປ້ງ		ທ. ວິອາດ		<i>[Signature]</i>
27	ທ. ກາງ	29	ທ. ກາງ		<i>[Signature]</i>
28	ທ. ແພ້	44	ທ. ແພ້		<i>[Signature]</i>
29	ທ. ລິ ທາງ	05	ທ. ລິ ທາງ	511198706	<i>[Signature]</i>
30	ທ. ໂສພາພິ ສັສສິນ	22	ທ. ໂສພາພິ ສັສສິນ	08329690	<i>[Signature]</i>
31	ທ. ສິ ທາງ	23	ທາວິ ສິ ທາງ	96008213	<i>[Signature]</i>
32	ທ. ສິ ທາງ	51	ທາວິ ສິ ທາງ	55134770	<i>[Signature]</i>
33	ທ. ສິ		ທ. ສິ		<i>[Signature]</i>
34	ທ. ສິ ທາງ	56	ທ. ສິ ທາງ		<i>[Signature]</i>
35	ທ. ສິ	51	ທ. ສິ	08791521	<i>[Signature]</i>
36	ທ. ສິ		ທ. ສິ		<i>[Signature]</i>
37	ທ. ສິ		ທ. ສິ		<i>[Signature]</i>
38					
39					





B. Piengta

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):

ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 15 / 8 / 2013 8:30

ສະຖານທີ່ (Venue): ບ້ານບາງຄາ

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
1	ທ້າວ ສົມ	81	ທ້າວ ພອນສົມ		ທ້າວ ພອນສົມ
2	ນາງ ດີ	31	ທ້າວ ພອນສົມ		ທ້າວ ພອນສົມ
3	ຊ່ວຍ ຈຸນທາງ	42	ສີ/ທ້າວ ພອນສົມ	03981881	
4	ນາງ ສິງ	38	ທ້າວ ພອນສົມ	0209522 7935	 ພອນ
5	ທ້າວ ສິງທິວິດ	44	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
6	ທ້າວ ສິງທິວິດ	67			ທ້າວ ສິງທິວິດ
7	ທ້າວ ສິງທິວິດ	67	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
8	ທ້າວ ສິງທິວິດ	61	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
9	ທ້າວ ສິງທິວິດ	61	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
10	ທ້າວ ສິງທິວິດ	42	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
11	ທ້າວ ສິງທິວິດ	58	ທ້າວ ສິງທິວິດ	03832153	ທ້າວ ສິງທິວິດ
12	ທ້າວ ສິງທິວິດ	44	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
13	ທ້າວ ສິງທິວິດ	44	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
14	ທ້າວ ສິງທິວິດ	45	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
15	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
16	ທ້າວ ສິງທິວິດ	68	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
17	ທ້າວ ສິງທິວິດ	39	ທ້າວ ສິງທິວິດ		ທ້າວ ສິງທິວິດ
18	ທ້າວ ສິງທິວິດ	32	ທ້າວ ສິງທິວິດ	8587946	ທ້າວ ສິງທິວິດ



B. Piengta

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຖືດີ	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
19	ຂ ຕຽງ	42	ທ ເທດ	0309613779	ຂ ຕຽງ
20	ວ. ຫຍຽງ	86	ທ ພອ		ວ. ຫຍຽງ
21	ນ ສົມ ພັນ	50	ທ ສົມ ພັນ	98468711	ນ ສົມ ພັນ
22	ນ ພັນ		ທ ຫຍຽງ		ນ ພັນ
23	ນ ພວມ	24	ທ ສິ	54735533	ນ ພວມ
24	ນ ຫ້າ	56	ທ ຫ້າ		ນ ຫ້າ
25	ນ ມຸນ		ທ ຮັບ ພັນ		ນ ມຸນ
26	ທ ໄຫ້	15	ທ ໄຫ້	98451098	ທ ໄຫ້
27	ນ ໄມ		ນ ໄມ		ນ ໄມ
28	ນ ບຸນ	29	ທ ອາຍ		ນ ບຸນ
29	ນ ສິ ຫ້າ	23	ທ ສິ ຫ້າ		ນ ສິ ຫ້າ
30	ຂ 119		ທ 667		
31	ນ ແພ່ ຫ້າ ເສີ		ທ ລັບ (ລູກ 3 າຍ)		ແພ່ ຫ້າ ເສີ
32	ນ ວຽງ		ທ ແພ່ ບ		ນ ວຽງ
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					



B. Piengta,

Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Minutes of Meeting

Thathom District
Ban Phone Hom

Dated of 15th August 2013

On 15th August 2013, Team of Project of Nam Ngiup I Hydropower and Social and Environment Unit Meet and discuss with one family that is affected by the project. There is a family of Mr Bounta and Ms. Song. The Working team asks Ms. Song the wife of Mr. Bounta on the farm land that is in the region of Nakang Village. Ms. Song answers as follows:

- I have the farm land of 1.2 Ha that will be inundated, based on the land title No. 26, dated 23/4/2009.

Therefore the working of project will consider this family and affected land in the compensation plan of the project in accordance with the regulations.

If the project organize meeting in Thathom District, it shall inform the above family (husband and wife) to participate in the meeting, together it will invite the family of Mr. Somphone who has land of 0.6 Ha that is affected by the project to participate in the meeting.

- For the steps of process of real compensation, the team of project will cooperate with the administration of village and District in order to measure the land as well as to operate the compensation in accordance with steps of the process.
- As estimated the land in this area will be inundated in the raining season of year 2018.

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



12 5 AUG 2013 ທອງຂຽນ ຂໍ້ຕາະກຸນ

- The real compensation will be based on the market cost in the region and under the agreement and consideration of committee on population resettlement and recovery of live of population of project.
- For the two cases/families that are affected by the project and described in above, and if they feel that they did not receive justice from the compensation of the project, they have the rights to request and claim in order to receive just compensation.

Therefore, the minutes of meeting are made for evidences.

Head of Phonehom Village

[Seal and Signature]

1. Mr. Sibounheuang
2. Mr. Inkeo

Land Owner

Bounta

For Land in Thathom District

1. Mr. Seng Bounthieng [Signature]
2. Ms. Somsy Xaiyasin [Signature]

Working Team of Nam Ngiup Hydropower (Social and Environment Division)

1. Mr. Vilaphan Khanthavong [Signature]
2. Marcel Frederick [Signature]
3. Simon Sottas

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ສອງຂຽນ ຂ້າຕະກູນ

សិក្ខាសាលាសិក្សាស្រាវជ្រាវ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ២០១៣

ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២ វិភាគ: ២០១៣

សិក្សាស្រាវជ្រាវ

ឈ្មោះ: វណ្ណ វណ្ណ
លេខ: ១២៣៤៥៦៧

ថ្ងៃទី ១៥/៨/២០១៣

ថ្ងៃទី ១៥/៨/២០១៣ ក្នុងកិច្ចការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
ស្រាវជ្រាវ ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២

- ឈ្មោះ: វណ្ណ វណ្ណ លេខ: ១២៣៤៥៦៧
ថ្ងៃទី ១៥/៨/២០១៣

ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២

ក្នុងកិច្ចការសិក្សាស្រាវជ្រាវ ១៩៧១: ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២

- ឈ្មោះ: វណ្ណ វណ្ណ លេខ: ១២៣៤៥៦៧
ថ្ងៃទី ១៥/៨/២០១៣

ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២
ស្ថិតិវិទ្យា ១៩៧១: ១៩៧២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ១៩៧២

2018

Date: / /

- ລົງລືກຳລັງ ຊຸດ ຊຸດ ທີ່ມີ // ມີ ອຸປະກອນ ລາຄາ ທ່ອງທ່ຽວ ພາຍ
ອົບທ່ຽວ ພາຍໃຕ້ ກຳລັງ ທີ່ມີ ຂອງ ອາເມລິກາ ມະຫາສະໝຸດ.
ຍົກ ພາຍ ຈາກ ລັດ ແລະ ພົມ ພູ ຊຸດ ທີ່ມີ ຂອງ ອົງກອນ ທີ່ມີ
ຜູ້ ພິ ທຳ ລາວ

- ກໍລະນີ ທາງ ພູ ທີ່ ດຽວ ຜູ້ ທຳ ກິດ ທີ່ ມີ ຂອງ ອາເມລິກາ ມະຫາສະໝຸດ
ບຸ ນາ ຂອງ ທີ່ ມີ ທາງ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ
ທຳ ອາ ທາ ທີ່ ມີ ຂອງ ອົງກອນ, ອາເມລິກາ ມະຫາສະໝຸດ ທີ່ ມີ
ລັດ ທີ່ ມີ, ອົງກອນ - ມີ ພ້ອມ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ.

ອາ ທາ ທີ່ ມີ ຂອງ ອົງກອນ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ

ບົວ ພົມ ພູ ຊຸດ
1. ທ. ສິ ພົມ ພູ ຊຸດ
2. ອາ ທາ ທີ່ ມີ

ທີ່ ມີ ຂອງ ທີ່ ມີ
ທຳ ອາ ທາ

ທີ່ ມີ ຂອງ ທີ່ ມີ
1. ທ. ພົມ ພູ ຊຸດ
2. ທ. ພົມ ພູ ຊຸດ
Somsai XAIYASIN

ທີ່ ມີ ຂອງ ທີ່ ມີ (ພາ ທາ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ ທີ່ ມີ)
1. ທ. ພົມ ພູ ຊຸດ
2. MARCEL FREDERIK
3. SIMON SOTTSAS

Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Thathom District
Ban Hatsamkhone

Dated of 14th August 2013

Minutes of Meeting

Consultative Meeting with the population in ban Hadsamkhone Village At the Upper zone of reservoir/basin (2UR)

On 14th August 2013, in the administrative office of Ban Hadsamkhone Village, Thathom District, Xiengkhouang Province organized the Consultative Meeting in order to find alternative option for resettlement of population that are in the development zone of the project to the new region under the participation of administration of Thathom District for evidence and the participation of people of Ban Hadsamkhone that is a village located in the development zone of project of Nam Ngiup 1 Hydropower. The total number of participants was 89 persons, including 47 women. (The list of participants is attached hereby).

In the meeting the developers representative of project, Company of Nam Ngiup 1 Hydropower/Electricity Company presented the meeting agenda and the working team of the project. After the presentation of the project Ms. Somsy Xayasin, the head of focal Group of villages, Thavieng, gave the speech to the meeting by underlining that the people in the village shall have strong decision and commitment to participate in development of project of Nam Ngiup 1 Hydropower, especially on the works of population move and resettlement in a new place i.e. resettlement of population that are affected by the project.

After that the consultant on social protection of project hand over the floor to the representative of village administration, Mr. Chomphet Thipphavong, consultant of village administration to present the general situation face the development of project, the understanding/knowledge of population on the project. He informed that Project organized many meeting and distributed brochures on data of the development of project in each period.

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ກອງຂຽນ ຂໍ້ຕະກາ

And the consultant on social protection explained policies of the project, and also presented laws, rules and regulations of party and state in order to be a basic knowledge of the population.

After that the participants gave their points of view in direct and friendly manner. Through the discussion, village administration and people in Ban Hadsamkhone reach a unanimous agreement as follows:

1. The population do not agree to move in a new place; they agree to move within the Hadsamkhone village;
2. Request the project to build Nam Ngiup Bridge in order that the population can go to the other side in order to find land for production
3. Administration of village agree to assist the Project to find land for building house at the border of road for those who are affected by the project within the village as well as land for production
4. Request the Company Nam Ngiup Electricity/Hydropower shall fully compensate the damages of assets /things and others that are affected by the construction of Nam Ngiup I Hydropower i.e. 100% based on the market price in the local area;
5. Request the project clear new land for the population that are affected in appropriate manner;
6. Request the project to assist the recovery of the living standard of the population, assist in giving employments, create more jobs for the population
7. Request the project to build the infrastructure within the villages such as improvement that go to the village, construction of Association/Conference Hall/Room of village, construction of Hospital or village Health station, library, news House, bus/car station, electricity network, market, five-classes primary school and children garden.
8. Request the project to improve system of clean water (with bamboo type or others)in order to have water in quality and quantity for using in the whole year.
9. Request the project take special care of population that are in the risk that may be affected directly or indirectly by the project;
10. Request the special assistance for disabled people, the disadvantage people as well as the poor people.
11. Request the project to create jobs /employments to youth and women

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369



25 AUG 2013

ທອງຂຽນ ຂ້າຕະກນ

12. The compensation from the project shall be on the right people that are really affected and shall be 100%.

The meeting was officially close at 17:00 of the same day.

Therefore, these minutes of meeting are made for being the foundation for implementation of works in the near future.

Hatsamkhone Village Administration:

1. Signature Mr. Mountha THIPPAVONG
2. Signature Mr. Khamxay SINOUNTHONG
3. Signature Mr. Nantha

Thathom District Administration:

1. Signature Ms. Somsy Xaiyasin
2. Mr. Seng Bounthieng (Signature)

Participants from project:

1. Signature Vilaphanh
2. [Signature]

Experts and consultants from project:

1. [Signature]
2. [Signature]
3. [Signature]

Translated by: Douangpathip Language Translation Service CO., LTD

Address: Samsenthai Rd, Unit 14, Mixay Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital.

Tel: 214118 Mobile: 020 55693369

25 AUG 2013



ຫອກຂຽນ ອຳນາດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ.

ເມືອງທ່າໂທມ

ບ້ານຫາດສາມຄອນ

ວັນທີ 14 ສິງຫາ 2013.

ບົດບັນທຶກ

**ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນພາຍໃນ ບ້ານຫາດສາຄອນ
ເຂດຕອນເທິງອ່າງຮັບນ້ຳ (2UR)**

ໃນວັນທີ 14 ສິງຫາ 2013 ທີ່ຫ້ອງການບ້ານຫາດສາມຄອນ, ເມືອງທ່າໂທມ, ແຂວງຊຽງຂວາງ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືເພື່ອຊອກຫາທາງເລືອກໃນການຍົກຍ້າຍ ແລະ ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ອອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ພາຍໃຕ້ການເຂົ້າຮ່ວມເປັນສັກຂີພະຍານຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ອຳນາດການປົກຄອງ ເມືອງທ່າໂທມ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ບ້ານຫາດສາມຄອນ ຊຶ່ງເປັນບ້ານໜຶ່ງທີ່ອອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາຂອງໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ເຂົ້າຮ່ວມ ຈຳນວນທັງໝົດ 89 ຄົນ, ຍິງ 47ຄົນ (ລາຍຊື່ລະອຽດຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້).

ໃນກອງປະຊຸມຕາງໜ້າຜູ້ພັດທະນາໂຄງການ ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ຈຳກັດ ໄດ້ສະເໜີວາລະຂອງກອງປະຊຸມ ແລະ ທິມງານຂອງໂຄງການ. ພາຍຫຼັງການນຳສະເໜີຂອງໂຄງການໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ ຫົວໜ້າກຸ່ມບ້ານພັດທະນາຈຸດສຸມທ່າວຽງ ທ່ານນາງ ສົມສີ ໄຊຍະສິນ ກໍ່ໄດ້ມີການໂອ້ລົມຕໍ່ກອງປະຊຸມ ໂດຍທ່ານໄດ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານໃຫ້ມີຄວາມຕັດສິນໃຈສູງເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ໂດຍສະເພາະແມ່ນວຽກງານການຍົກຍ້າຍ-ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.



ຈາກນັ້ນຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການ ສະເໜີໃຫ້ຕ່າງໜ້າອຳນາດ ການປົກຄອງບ້ານຫາດສາມຄອນ ໂດຍທ່ານ ຈອມເພັດ ທິບພະວົງ ທີ່ປຶກສາຂອງບ້ານໄດ້ສະເໜີສະພາບ ລວມຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການ, ຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ໂຄງການ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າ: ໂຄງການໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມຫຼາຍຄັ້ງ ພ້ອມທັງແຈກຢາຍແຜ່ນພັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການພັດທະນາໂຄງການໃນແຕ່ ລະໄລຍະ. ນອກຈາກນີ້ທ່ານຜູ້ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການຍັງໄດ້ ອະທິບາຍຕື່ມກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍ ຂອງໂຄງການ ແລະ ລະບຽບກົດໝາຍຂອງພັກ-ລັດ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນຄວາມ ຮູ້ພື້ນຖານ.

ຕໍ່ມາປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກໍໄດ້ພ້ອມກັນປະກອບຄໍາຄິດເຫັນໃນກອງປະຊຸມຢ່າງກົງໄປກົງມາ, ຊຶ່ງອຳ ນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານຫາດສາມຄອນ ໄດ້ພ້ອມກັນຕົກລົງເຫັນດີເປັນເອກະພາບ ກັນດັ່ງນີ້:

1. ປະຊາຊົນບໍ່ເຫັນດີຍົກຍ້າຍໄປເຂດອື່ນ ແຕ່ຈະຫຍັບຍ້າຍພາຍໃນຂອບເຂດບ້ານຫາດສາມຄອນ;
2. ຂໍໃຫ້ໂຄງການສ້າງຂົວຂ້າມນ້ຳງຽບໄປຫາເນື້ອທີ່ທຳມາຫາກິນຢູ່ເບື້ອງຂອງສາຍນ້ຳງຽບ;
3. ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານເຫັນດີຊ່ວຍເຫຼືອໂຄງການຊອກດິນປູກເຮືອນພາຍໃນບ້ານ(ແຄມທາງ) ແລະ ດິນທຳມາຫາກິນ;
4. ໃຫ້ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທົດແທນຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ວັດຖຸຊັບສິນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການກໍ່ສ້າງ ເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ທັງໝົດ (100ເປີເຊັນ) ໂດຍອີງຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ;
5. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການບຸກເບີກເນື້ອທີ່ດິນຕອນໃໝ່ໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຕາມຄວາມເໝາະ ສົມ;
6. ໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍຟື້ນຟູເບິ່ງແຍງຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ສ້າງອາຊີບ, ວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ປະຊາຊົນ ດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ;
7. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການກໍ່ສ້າງໂຄ່ງລ່າງພື້ນຖານພາຍໃນບ້ານເຊັ່ນ: ປັບປຸງເສັ້ນທາງເຂົ້າບ້ານ, ສ້າງສະ ໂມຂອງບ້ານ, ກໍ່ສ້າງໂຮງໝໍ ຫຼື ສຸກສາລາປະຈຳບ້ານ, ຫໍສະໝຸດ, ຫໍຂ່າວ, ຖ້ຳລົດ, ຕາຂ່າຍໄຟຟ້າ, ຕະຫຼາດ, ໂຮງຮຽນປະຖົມສົມບູນ ແລະ ສວນຫຼິ້ນເດັກນ້ອຍ;
8. ປັບປຸງລະບົບນໍ້າລືນໃຫ້ພຽງພໍກັບການຊົມໃຊ້ ແລະ ໃຫ້ນໍ້າໃຊ້ໄດ້ຕະຫຼອດປີ;
9. ສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມ ແມ່ນຂໍສະ ເໜີໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງເປັນພິເສດ;
10. ສະເໜີການຊ່ວຍເຫຼືອພິເສດຕໍ່ຄົນພິການດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ທຸກຍາກ;
11. ສະເໜີຊ່ວຍສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ກັບຊາວໜຸ່ມ ແລະ ແມ່ຍິງ;





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ.

ເມືອງທ່າໂທມ

ບ້ານພຽງຕາ

ວັນທີ 15 ສິງຫາ 2013.

ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນພາຍໃນ ບ້ານພຽງຕາ ເຂດຕອນເທິງອ່າງຮັບນ້ຳ (2UR)

ໃນວັນທີ 15 ສິງຫາ 2013 ທີ່ທ້ອງຖານບ້ານພຽງຕາ, ເມືອງທ່າໂທມ, ແຂວງຊຽງຂວາງ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືເພື່ອບັນທຶກການສະໜັບສະໜູນຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ໂຄງການເຂື່ອນນ້ຳງຽບ1 ແລະ ຊອກຫາທາງເລືອກໃນການຍົກຍ້າຍ ແລະ ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ ພາຍໃຕ້ການເຂົ້າຮ່ວມເປັນສັກຂີພະຍານຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ອຳນາດການປົກຄອງ ເມືອງທ່າໂທມ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ບ້ານພຽງຕາ ຊຶ່ງເປັນບ້ານໜຶ່ງທີ່ນອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາຂອງໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ເຂົ້າຮ່ວມ ຈຳນວນທັງໝົດ 68 ຄົນ, ຍິງ 33 ຄົນ (ລາຍຊື່ລະອຽດໄດ້ຕິດຄັດມາພ້ອມນີ້).

ໃນກອງປະຊຸມຕາງໜ້າຜູ້ພັດທະນາໂຄງການ ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ຈຳກັດ ໄດ້ສະເໜີວາລະແລະຈຸດປະສົງຂອງກອງປະຊຸມ ແລະ ສະເໜີທີມງານຂອງໂຄງການ. ພາຍຫຼັງການນຳສະເໜີຂອງໂຄງການໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ ຫົວໜ້າກຸ່ມບ້ານພັດທະນາຈຸດສຸມທ່າວຽງ ທ່ານນາງ ສົມສີ ໄຊຍະສິນ ກໍ່ໄດ້ມີການໂອ້ລົມຕໍ່ກອງປະຊຸມ ໂດຍທ່ານໄດ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານໃຫ້ມີຄວາມຕັດສິນໃຈສູງຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ໂດຍສະເພາະແມ່ນວຽກງານການຍົກຍ້າຍ-ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.

ຈາກນັ້ນຊ່ຽວຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການ ສະເໜີໃຫ້ຕາງໜ້າອຳນາດການປົກຄອງບ້ານພຽງຕາ ໂດຍທ່ານ ສາຍແນນ ໄຊຍະກອງ ອຳນາດການປົກຄອງຂອງບ້ານໄດ້ສະເໜີສະພາບລວມຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການ, ຄວາມຮັບຮູ້ຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ໂຄງການ ຊຶ່ງທ່ານໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າ: ປະຊາຊົນສ່ວນຫຼາຍບໍ່ຢາກຍົກຍ້າຍ ແລະສະເໜີໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍຊຸກຍູ້ປູກຝັງ, ລົງສັດ, ຕ່ຳຫູກ .



ນອກຈາກນີ້ທ່ານຜູ້ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການຍັງໄດ້ອະທິບາຍຕື່ມກ່ຽວກັບ
ຈຸດປະສົງ, ນະໂຍບາຍ, ແນວທາງ, ແລະ ຜູ້ມີສ່ວນຮ່ວມຂອງໂຄງການ ຮວມທັງລະບຽບກົດໝາຍຂອງພັກ-
ລັດ ຕໍ່ການຊົດເຊີຍ ໂດຍອີງໃສ່ ດໍາລັດ192/ນຍ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນຄວາມຮູ້ພື້ນຖານໃຫ້ປະຊາຊົນຮັບຮູ້.

ຕໍ່ມາປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກໍໄດ້ພ້ອມກັນປະກອບຄໍາຄິດເຫັນໃນກອງປະຊຸມຢ່າງກົງໄປກົງມາ ແລະດໍາ
ເນີນຢ່າງເປັນກັນເອງ. ປະຊາຊົນ ຖາມເລື່ອງການຊົດເຊີຍ, ເລື່ອງທີ່ດິນປູກຝັງ ແລະດິນບຸກເບີກໃໝ່. ທາງ
ດ້ານຊ່ວຍຊານກໍໄດ້ຊີ້ແຈງອະທິບາຍ ຫຼັກການຂອງການຊົດເຊີຍ ອີງຕາມດໍາລັດ192 ແລະ ອະທິບາຍພັນທະ
ສັນຍາ ດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ເຊິ່ງ ລັດທະບານລາວໄດ້ຜູກພັດໃຫ້ ໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານໍ້າ
ງຽບ1 ປະຕິບັດຕາມເຊັ່ນ ປະຊາຊົນທີ່ຖືກຜົນກະທົບຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊົດເຊີຍຢ່າງເຕັມສ່ວນ ແລະ ຕ້ອງໃຫ້
ໄດ້ດີກວ່າເກົ່າເພື່ອແນ່ໃສ່ການຫຼຸດອອກຈາກຄວາມຍາກ, ມີທີ່ດິນທໍາມາຫາກິນ ແລະ ມີການພັດທະນາ
ເສດຖະກິດສັງຄົມໃຫ້ດີຂຶ້ນ, ມີຄວາມຍືນຍົງຍາວນານ.

ຜ່ານການປຶກສາຫາລື, ອໍານາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານພຽງຕາ ໄດ້ພ້ອມກັນຕົກລົງ
ເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນດັ່ງນີ້:

1. ປະຊາຊົນບໍ່ເຫັນດີຍົກຍ້າຍໄປເຂດອື່ນ ແຕ່ຈະຫຍັບຍ້າຍພາຍໃນຂອບເຂດບ້ານພຽງຕາ;
2. ອໍານາດການປົກຄອງບ້ານເຫັນດີຊ່ວຍເຫຼືອໂຄງການຊອກດິນທໍາມາຫາກິນໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບ
3. ໃຫ້ບໍລິສັດໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ1 ທົດແທນຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ວັດຖຸຊັບສິນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການກໍ່ສ້າງ
ເຂື່ອນໄຟຟ້ານໍ້າງຽບ1 ທັງໝົດ (100ເປີເຊັນ) ໂດຍອີງຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ;
4. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການບຸກເບີກເນື້ອທີ່ດິນຕອນໃໝ່ໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຕາມຄວາມເໝາະ
ສົມ;
5. ໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍຟື້ນຟູເບິ່ງແຍງຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອສ້າງອາຊີບ, ວຽກເຮັດງານທໍາໃຫ້
ປະຊາຊົນດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ;
6. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການກໍ່ສ້າງໂຄ່ງລ່າງພື້ນຖານພາຍໃນບ້ານເຊັ່ນ: ຂົວຂ້າມນໍ້າງຽບ, ເສັ້ນທາງ, ລະບົບ
ຊົນລະປະທານ, ໂຮງຮຽນ, ສ້າງສະໂມຂອງບ້ານ, ປັບປຸງຄຸນະພາບຂອງສຸກສາລາ ແລະ ສຸກຂະອາ
ໄມ, ເຄື່ອງມືແພດ, ແລະ ຕະຫຼາດຊຸມຊົນ (ໝົດເຂດທ່າວຽງໃຫ້ມີຕະຫຼາດໃຫຍ່ 1 ແຫ່ງ)
7. ປັບປຸງລະບົບນໍ້າໃຊ້ທີ່ສະອາດໃຫ້ພຽງພໍກັບການຊົມໃຊ້ ແລະ ໃຫ້ນໍ້າໃຊ້ໄດ້ຕະຫຼອດປີ;
8. ສໍາລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມແມ່ນຂໍສະເໜີ
ໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງເປັນພິເສດ;
9. ສະເໜີການຊ່ວຍເຫຼືອພິເສດຕໍ່ຄົນພິການດ້ອຍໂອກາດ, ຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໄພທໍາມະຊາດນໍ້າຖ້ວມ
ແລະ ທຸກຍາກຂາດເຂີນ;
10. ຄ່າຊົດເຊີຍແມ່ນໃຫ້ຕົກເຖິງມີຜູ້ທີ່ຖືກຜົນກະທົບຕົວຈິງ ແລະ 100%



11. ປະຊາຊົນຂໍໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ, ຕໍ່ເນື່ອງຢູ່ໃນກຳນົດອາຍຸຂອງໂຄງການເພື່ອໃຫ້ຊີວິດຂອງປະຊາຊົນດີຂຶ້ນ.

ກອງປະຊຸມໄດ້ປິດລົງໃນເວລາ 16.25 ຂອງວັນດຽວກັນ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກນີ້ໄວ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານໃນຕໍ່ໜ້າ.

ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານພຽງຕາ



- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ
- 3... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ

ຕາງໜ້າອຳນາດການປົກຄອງເມືອງທ່າໂທມ

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
Somsri XAIYASIN
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍໂຄງການ:

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ

ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາຂອງໂຄງການ:

- 1... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ
- 2... ທ. ພອນ ພອນ ພອນ
- 3... ທ. ສິມສິ ໄຊຍະສິນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ.

ເມືອງທ່າໂທມ

ບ້ານປູ້

ວັນທີ 13 ສິງຫາ 2013.

ບົດບັນທຶກ

**ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລື ກັບປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານປູ້
ເຂດຕອນເທິງອ່າງຮັບນ້ຳ (2UR)**

ໃນວັນທີ 13 ສິງຫາ 2013 ທີ່ອາລາມບ້ານປູ້, ເມືອງທ່າໂທມ, ແຂວງຊຽງຂວາງ ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືເພື່ອຊອກຫາທາງເລືອກໃນການຍົກຍ້າຍ ແລະ ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ ໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ນອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ພາຍໃຕ້ການເຂົ້າຮ່ວມເປັນສັກຂີພະຍານຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ອຳນາດການປົກຄອງ ເມືອງທ່າໂທມ ແລະ ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນ ບ້ານປູ້ ຊຶ່ງເປັນບ້ານໜຶ່ງທີ່ນອນຢູ່ໃນເຂດພັດທະນາຂອງໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ເຂົ້າຮ່ວມ ຈຳນວນທັງໝົດ 108ຄົນ, ຍິງ 59ຄົນ (ລາຍຊື່ລະອຽດຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້).

ໃນກອງປະຊຸມຕາງໜ້າຜູ້ພັດທະນາໂຄງການ ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ຈຳກັດ ໄດ້ສະເໜີວາລະຂອງກອງປະຊຸມ ແລະ ທີ່ມາງານຂອງໂຄງການ. ພາຍຫຼັງການນຳສະເໜີຂອງໂຄງການໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ ທົ່ວໜ້າກຸ່ມບ້ານພັດທະນາຈຸດສຸມທ່າວຽງ ທ່ານນາງ ສິມສີ ໄຊຍະສິນ ກໍ່ໄດ້ມີການໂອ້ລົມຕໍ່ກອງປະຊຸມ ໂດຍທ່ານໄດ້ເນັ້ນໜັກໃຫ້ພໍ່ແມ່ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານໃຫ້ມີຄວາມຕັດສິນໃຈສູງເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາໂຄງການເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳງຽບ1 ໂດຍສະເພາະແມ່ນວຽກງານການຍົກຍ້າຍ-ຫຍັບຍ້າຍທີ່ຢູ່ໃໝ່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ.



ຈາກນັ້ນຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການ ສະເໜີໃຫ້ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານປູ້ ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ການພັດທະນາໂຄງການ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການໃນການພັດທະນາດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງບ້ານ, ຊຶ່ງທາງຄະນະບ້ານໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ໂຄງການຮັບຊາບວ່າ: ບ້ານປູ້ແມ່ນມີຄວາມຕ້ອງການໃນການພັດທະນາທາງດ້ານພື້ນຖານໂຄງລ່າງຈຳນວນໜຶ່ງເຊັ່ນ: ກໍ່ສ້າງໂຮງຮຽນພາຍໃນບ້ານ, ຕະຫຼາດ, ທາງຊອຍໃນບ້ານ ແລະ ອື່ນໆ ຕາມການສະເໜີແຜນຂອງໂຄງການທີ່ເຄີຍນຳສະເໜີຕໍ່ປະຊາຊົນໃນໄລຍະຜ່ານມາ. ນອກຈາກນີ້ທ່ານຜູ້ຊ່ວຍຊານທີ່ປຶກສາດ້ານວຽກງານປົກປ້ອງສັງຄົມຂອງໂຄງການຍັງໄດ້ອະທິບາຍຕື່ມກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍຂອງໂຄງການ ແລະ ລະບຽບກົດໝາຍຂອງພັກ-ລັດ ເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນຄວາມຮູ້ພື້ນຖານ.

ຕໍ່ມາປະຊາຊົນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໄດ້ພ້ອມກັນປະກອບຄຳຄິດເຫັນໃນກອງປະຊຸມຢ່າງກົງໄປກົງມາ, ຊຶ່ງອຳນາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນພາຍໃນບ້ານປູ້ ໄດ້ພ້ອມກັນຕົກລົງເຫັນດີເປັນເອກະພາບກັນດັ່ງນີ້:

1. ປະຊາຊົນບໍ່ເຫັນດີຍົກຍ້າຍໄປເຂດອື່ນ ແຕ່ຈະຫຍັບຍ້າຍພາຍໃນຂອບເຂດບ້ານປູ້;
2. ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານເຫັນດີຊ່ວຍເຫຼືອໂຄງການຊອກດິນປູກເຮືອນພາຍໃນບ້ານ(ແຄມທາງ) ແລະ ດິນທຳມາຫາກິນ;
3. ໃຫ້ບໍລິສັດໄຟຟ້ານ້ຳຽງບ1 ທົດແທນຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ວັດຖຸຊັບສິນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການກໍ່ສ້າງເຂື່ອນໄຟຟ້ານ້ຳຽງບ1 ທັງໝົດ (100ເປີເຊັນ) ໂດຍອີງຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນ;
4. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການບຸກເບີກເນື້ອທີ່ດິນຕອນໃໝ່ໃຫ້ກັບປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຕາມຄວາມເໝາະສົມ;
5. ໃຫ້ໂຄງການຊ່ວຍພື້ນຟູເບິ່ງແຍງຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ສ້າງອາຊີບ, ວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ປະຊາຊົນດີຂຶ້ນກວ່າເກົ່າ;
6. ສະເໜີໃຫ້ໂຄງການກໍ່ສ້າງໂຄງລ່າງພື້ນຖານພາຍໃນບ້ານເຊັ່ນ: ປັບປຸງເສັ້ນທາງເຂົ້າບ້ານ, ສ້າງສະໂມຂອງບ້ານ, ກໍ່ສ້າງໂຮງໝໍ ຫຼື ສຸກສາລາປະຈຳບ້ານ, ຄົວລົດ, ຕະຫຼາດ ແລະ ສວນຫຼິ້ນເດັກນ້ອຍ;
7. ປັບປຸງລະບົບນ້ຳລືນໃຫ້ພຽງພໍກັບການຊົມໃຊ້ ແລະ ໃຫ້ນຳໃຊ້ໄດ້ຕະຫຼອດປີ;
8. ສຳລັບປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມ ແມ່ນຂໍສະເໜີໃຫ້ໂຄງການເບິ່ງແຍງເປັນພິເສດ;
9. ສະເໜີການຊ່ວຍເຫຼືອພິເສດຕໍ່ຄົນພິການດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ທຸກຍາກ;
10. ສະເໜີຊ່ວຍສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ກັບຊາວໜຸ່ມ ແລະ ແມ່ຍິງ.



ກອງປະຊຸມໄດ້ປິດລົງໃນເວລາ 17.00ນາທີ ຂອງວັນດຽວກັນ.



ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ສ້າງບົດບັນທຶກນີ້ໄວ້ເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານໃນຕໍ່ໜ້າ.





ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານບູ້:

1.  ຄຳສ່ວນ ຊຸທານີ
2. 
3. 

ຕາງໜ້າອຳນາດການປົກຄອງເມືອງທ່າໂທ່ມ:

1.  ນ.ສົມສີ ໄຊຍະສິນ
Somsai XAIYASIN
2. ທ. ແສງ ພູນທຸ່ງ 

ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຝ່າຍໂຄງການ:

1.  ພູນ ວິລະພັນ
2. 

ຊ່ຽວຊານທີ່ປຶກສາຂອງໂຄງການ:

1. 
2. 
3. 

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):
 ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 8:30 AM 14/8/2013
 ສະຖານທີ່ (Venue): ບ້ານ ຫາດລາມ ວິງ ວຽງ

ລ/ດ No	ຊື່,ນາມສະກຸນ (Name/Surname)	ຕຳແໜ່ງ (Position)	ພາກສ່ວນ (Organization)	ເບີໂທດີ (Phone number)	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ(Signature for attending the meeting)
1	ສ. ສິມ ສັ ຊຽງສິມ	ເລນແອັດ ຫາງ ພູມ	ນຳພັດ	55067187	
2	ທ. ແສງ ບຸນທຳ	ຫົວໜ້າພ່ວຍາມ (ຫຽວ) land	Environment district	55285612	
3	ທ. ວິລະພັນ ສິມທະວົງ	ຜູ້ເສີມປຸງ	NNPI PC	22239839	
4	ທ. ວິນທານ ຊຽງສິມ	ຜູ້ບໍລິຫານ UAS	NNPI PC	22176600	
5	MARCEL FREDERIK	RESETTLEMENT ADVISOR	NNPI PC	22229191	
6	SIMOU SOTTAS	DOCUMENTATION SPECIALIST	NNPI PC	77182624	
7	ທ. ສາລາເທວັນ ທຽງວິຈາ	Staff	NNPI PC	99663334	
8	ທ. ນາຍ ນາຍ ເລັກສິມ	Staff ESS team	NNPI PC	99436072	
9	ທ. ສິມສິມ ສິມສິມ	ພິມສາດ ພິມສາດ	NNPI PC	22526582	
10					
11					
12					

ເຊັນນາຍບ້ານ: ທາດ. ສິມ ວິງ ວຽງ

B. Hlatsamkhone

ທາດ. ສິມ ວິງ ວຽງ

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):
 ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 14/8/2019 8:30 AM
 ສະຖານທີ່ (Venue): ກິດ ບາກ ສາວ ຄົວ

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີໂທດີ	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
1	ນາຍ ສິມ ສິມ	017	ນາຍ ສິມ ສິມ	96649985	ນາຍ ສິມ ສິມ
2	ນາຍ ສິມ ສິມ	22	ນາຍ ສິມ ສິມ	97309750	ນາຍ ສິມ ສິມ
3	ນາຍ ສິມ ສິມ	219	ນາຍ ສິມ ສິມ	90002745	ນາຍ ສິມ ສິມ
4	ນາຍ ສິມ ສິມ	87	ນາຍ ສິມ ສິມ	030 959985	ນາຍ ສິມ ສິມ
5	ນາຍ ສິມ ສິມ	74	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
6	ນາຍ ສິມ ສິມ	02	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
7	ນາຍ ສິມ ສິມ	95	ນາຍ ສິມ ສິມ	99288519	ນາຍ ສິມ ສິມ
8	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
9	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
10	ນາຍ ສິມ ສິມ	05	ນາຍ ສິມ ສິມ	9809690	ນາຍ ສິມ ສິມ
11	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
12	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ	59543410	ນາຍ ສິມ ສິມ
13	ນາຍ ສິມ ສິມ	77	ນາຍ ສິມ ສິມ	45018464	ນາຍ ສິມ ສິມ
14	ນາຍ ສິມ ສິມ	50	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
15	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
16	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
17	ນາຍ ສິມ ສິມ	0	ນາຍ ສິມ ສິມ		ນາຍ ສິມ ສິມ
18	ນາຍ ສິມ ສິມ	01	ນາຍ ສິມ ສິມ	97110313	ນາຍ ສິມ ສິມ



B. Hatsam Khone

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
19	ຂ. ຄຳແພງ	062	ທ ດ້າຍ		ຂ. ຄຳແພງ
20	ຂ. ບຸນຍາ	0	ທ ບຸນຍາ		ຂ. ບຸນຍາ
21	ຂ. ພິມ	0	ທ ພິມ		ຂ. ພິມ
22	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
23	ຂ. ດິນ		ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
24	ຂ. ດິນ		ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
25	ຂ. ດິນ		ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
26	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
27	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
28	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
29	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
30	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
31	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
32	ຂ. ດິນ	53	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
33	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
34	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
35	ຂ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ຂ. ດິນ
36	ທ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ທ. ດິນ
37	ທ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ທ. ດິນ
38	ທ. ດິນ		ທ ດິນ		ທ. ດິນ
39	ທ. ດິນ	0	ທ ດິນ		ທ. ດິນ



B. Hatsamkhone

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
40	ລຽນພິດ		ລຽນພິດ	55549090	
41	ສິງຂຸນ	20	ທິສິງຂຸນ	56296339	
42	ຊິນລິນ	32	ຊິນລິນ	55067448	
43	ວິໄລ ພິດ. ອຸດທະສິກ.		ວິໄລ ພິດ. ອຸດທະສິກ		
44	ທາ. ວຽນ	47	ທາ. ວຽນ	9 5088305	ວຽນ
45	ອຸທິ ອຸທິ	30	ອຸທິ ອຸທິ		ອຸທິ ອຸທິ
46	ທ. ໂພນທວ	0	ທ. ອຸດທະສິກ	56077986	ທ. ໂພນທວ
47	ແມ່ ອຸດ		ແມ່ ອຸດ		ແມ່ ອຸດ
48					
49					
50					
51					
52					
53					
54					
55					
56					

ເຊັນນາຍບ້ານ: ທ່ານ ດ. ສິງຂຸນ ອຸດທະສິກ.



ໄພສິງ, ວິໄລພິດ

B. Hatsamkhone

ລາຍຊື່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ (List of Participants)

ເລື່ອງ (Subject):

ວັນ ແລະ ເວລາ (Date and Time): 14/8/2019 8:30 AM.

ສະຖານທີ່ (Venue): ຫ້ອງ ບາຫາສາມາດ ໓໑໓.

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
1	ນ. ດົງ	໐໒໐	ຄຳ ສີ	9563637	ນ. ດົງ
2	ທ. ໂພນສິມ ໄຊຍາ ລາດ		ໂພນສິມ		ໂພນສິມ
3	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
4	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
5	ທ. ພຽງ		ທ. ພຽງ		
6	ທ. ວິໄນທິ	໐໑໐	ທ. ວິໄນທິ		ທ. ວິໄນທິ
7	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
8	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
9	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
10	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
11	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
12	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
13	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
14	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
15	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
16	ນ. ສິມ		ນ. ສິມ		
17	ນ. ສິມ	໒໘	ນ. ສິມ		໒໘
18	ນ. ສິມ	໒໘	ນ. ສິມ		໒໘



B. Hatsamkhone

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຕິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
19	ນ. ສິບ ອຸມ	070	ສິບ ອຸມ		
20	ນ. ສິບ		ສິບ ອຸມ		ນ. ສິບ
21	ນ. ສິບ	022	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
22	ນ. ສິບ		ສິບ		ນ. ສິບ
23	ນ. ສິບ	060	ສິບ		ນ. ສິບ
24	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
25	ນ. ສິບ	34	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
26	ນ. ສິບ	31	ນ. ສິບ	55789598	ນ. ສິບ
27	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
28	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
29	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
30	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
31	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
32	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
33	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
34	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
35	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
36	ນ. ສິບ	11	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ
37	ນ. ສິບ	25	ນ. ສິບ	54272062	ນ. ສິບ
38	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		
39	ນ. ສິບ		ນ. ສິບ		



B. Hatsamkhone

ລ/ດ	ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ	ສຳມະໂນຄົວ	ຊື່ຫົວໜ້າຄອບຄົວ	ເບີຖິດຕໍ່	ລາຍເຊັນເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ
40	ອຳໂສຍ		ອຳໂສຍ		
41	ສິວັນ		ສິວັນ		
42	ໄຊຍາ/ສຸລິຍາ		ໄຊຍາ/ສຸລິຍາ	5816 21222	
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					
50					
51					
52					
53					
54					
55					
56					

ເຊັນນາຍບ້ານ: ທ່ານ ສິວັນ ສິວັນ
 ທ່ານ ສິວັນ ສິວັນ



ໄຊຍາ/ສຸລິຍາ

B - Hat Samkhoue